



Universidad
Zaragoza



Facultad de Educación
Universidad Zaragoza

TRABAJO FIN DE MÁSTER

Modalidad B

Los géneros literarios y las nuevas
tecnologías en la enseñanza de la
lengua latina: didáctica constructiva y
humanista

Máster Universitario en Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria,
Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas, Artísticas y
Deportivas

Especialidad de Lengua castellana y Literatura

Alumno: D. Daniel Arenas Casado

Director: D. Fermín Ezpeleta Aguilar

Centro: Facultad de Educación

Curso: 2014-2015

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| 1. Introducción | 3 |
| 2. Estado de la cuestión | 5 |
| <u>2.1. Latín y las nuevas tecnologías en el currículo aragonés</u> | 5 |
| <u>2.2. Panorama general</u> | 11 |
| 2.2.1. Las nuevas tecnologías en la educación..... | 11 |
| 2.2.2. Enseñanza de la lengua latina..... | 15 |
| <u>2.3. Los adolescentes y el latín como materia de Educación Secundaria y Bachillerato</u> | 18 |
| 3. Marco teórico | 20 |
| <u>3.1. Fundamentación sobre las nuevas tecnologías en la enseñanza de la lengua latina</u> .. | 20 |
| <u>3.2. Los blogs y sus posibilidades didácticas</u> | 21 |
| 4. Diseño de la investigación | 27 |
| <u>4.1. Hipótesis y punto de partida de la investigación</u> | 27 |
| <u>4.2. Objetivos planteados</u> | 28 |
| <u>4.3. Contexto de la investigación</u> | 28 |
| <u>4.4. Metodología de la investigación</u> | 29 |
| <u>4.5. Propuesta de innovación educativa</u> | 36 |
| 5. Análisis de datos y discusión de los resultados obtenidos | 41 |
| 6. Conclusiones | 43 |
| 7. Bibliografía | 45 |
| 8. Recursos electrónicos | 48 |

1. Introducción.

Todos los docentes vivimos en determinados momentos de nuestra enseñanza situaciones de inquietud. En nuestra intervención diaria en el aula, percibimos que nuestros alumnos carecen de cualquier aspecto fundamental y, en consecuencia, no captamos su interés por la materia y su aprendizaje hasta llegar a comprobar que sus resultados no son óptimos. Por consiguiente, estas situaciones exigen investigar sobre estos hechos a fin de descubrir qué no encaja en nuestra metodología y, una vez descubierto el punto débil, debemos diseñar algo nuevo. Debemos innovar el proceso de enseñanza y aprendizaje en nuestra materia.

Las lenguas clásicas, materias pertenecientes a las enseñanzas medias, en especial al Bachillerato de Humanidades, sufren este tipo de aprietos. Los apuros se deben no solo a la falta de interés y a resultados poco deseados, sino también a la escasez de alumnos matriculados en las materias. De este modo, ciertas situaciones requieren intervenir con una idea nueva.

Antes de pensar y dar comienzo a una propuesta innovadora, debemos detenernos y analizar el entorno de la materia correspondiente. Por tanto, en este trabajo presentaré una propuesta de innovación didáctica a raíz de una aproximación a un proceso de investigación. Previamente, prestaremos atención a los contenidos curriculares pertenecientes a la lengua latina en la Comunidad Autónoma de Aragón y, después, citaremos cuestiones teóricas sobre la enseñanza de las lenguas clásicas en la actualidad. Al mismo tiempo, analizaremos características propias de nuestra sociedad.

Por un lado, observaremos los rasgos de los adolescentes en relación con la materia de la lengua latina, como su interés y motivación, su consideración con respecto a la utilidad de la materia, las razones por las que deciden cursarla y los factores sociales que influyen en su proceso de aprendizaje. Por otro, nos detendremos en el papel de las nuevas tecnologías en la educación, en general, y en la enseñanza de la lengua latina, en particular. Considero relevante este análisis puesto que, hoy en día, vivimos en la sociedad de la información, del conocimiento y del riesgo. Cada vez, las tecnologías de la información y comunicación suben posiciones y su evolución aumenta progresivamente. Sin embargo, en este trayecto inevitable tenemos la obligación de intervenir a fin de fomentar en nuestros alumnos un uso correcto de las nuevas tecnologías. Hablamos de un uso basado en la creación, búsqueda, gestión y valoración de la información que reside en la Red informática mundial. Debido a la inmensa cantidad de información que tenemos a nuestra disposición y a las cuantiosas aplicaciones y herramientas que podemos utilizar, debemos guiar a nuestros alumnos a fin de que dicho uso les resulte provechoso y sea, a su vez, un uso ético. En otras palabras, nuestros alumnos deben aprender a buscar y obtener información respetando, en todo momento,

los derechos de autor y utilizar herramientas con fines académicos y divulgativos, no ofensivos.

Por tanto, mi trabajo corresponde a la modalidad B del Máster Universitario en Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas, Artísticas y Deportivas, en concreto, a la línea temática *La prensa y los géneros literarios*. En él, presentaré mi propuesta de innovación didáctica de la lengua latina consistente en aplicar un enfoque humanista y constructivo a su aprendizaje mediante la traducción de pasajes pertenecientes a sus géneros literarios. ¿Por qué acudir directamente hacia los géneros literarios? Estos guardan el conocimiento del mundo antiguo y los orígenes de la cultura occidental. Además de ello, muestran las diferencias existentes entre las formas de expresión de los autores latinos más relevantes, lo cual implica reflexionar sobre la lengua latina y su uso literario. Ahora bien, exigen un claro dominio de las lenguas clásicas para captar el significado de sus palabras. De este modo, mi propuesta defiende una metodología en la que el alumno será el protagonista de su proceso de aprendizaje a través de su participación activa en el aula y, al mismo tiempo, interactuará a través de medios tecnológicos. La creación y el uso de blogs generarán debates y tertulias a distancia sobre aspectos pertenecientes a la asignatura. Así, tendremos el objetivo de fomentar el interés por la materia y de hacer que nuestros alumnos cursen Latín con dinamismo, entusiasmo y agrado. Sin duda, el deseo de aprender ha de ser el motor del estudiante.

2. Estado de la cuestión.

2.1. Latín y las nuevas tecnologías en el currículo aragonés.

Antes de tratar estos aspectos en el proceso de investigación propiamente dicho, debemos atender a lo que el currículo aragonés dicta sobre los mismos. Como sabemos, tales aspectos corresponden a Latín como materia optativa en cuarto curso de educación secundaria y Latín I y II como materias de la modalidad de Humanidades del Bachillerato. De este modo, el currículo aragonés trata prácticamente las mismas cuestiones en la introducción de la materia en ambas etapas educativas dando importancia, principalmente, al tratamiento de la lengua latina y su vinculación con las lenguas europeas en las que ha influido, especialmente la lengua castellana. En cambio, esta implicación directa de la lengua latina en el aprendizaje de otras lenguas modernas no supone ningún alejamiento de su patrimonio histórico-cultural y literario puesto que son aspectos que también han influido en nuestra sociedad occidental. Observémoslo en profundidad.

En cuanto a los contenidos lingüísticos, la lengua latina se considera modelo de lengua flexiva de manera que, mediante su estudio, los alumnos serán capaces de reflexionar, en especial, sobre los mecanismos morfológicos y sintácticos y compararlos con los de otras lenguas occidentales. Hablamos, por tanto, de un proceso cognitivo absolutamente cierto ya que el estudio de la lengua latina favorece la adquisición de habilidades lingüísticas. En concreto, nos referimos a capacidades de análisis de los mecanismos lingüísticos de lenguas occidentales como la morfología flexiva y derivativa de la lengua castellana y del francés, el sistema de declinaciones del alemán, etc.

Por otro lado, los contenidos históricos, culturales y sociales de la materia supondrán un beneficio para el aprendizaje de la tradición de la antigua sociedad romana. De dicha tradición forman parte los principales acontecimientos que han dejado su huella en la historia de la humanidad, como la erupción del volcán Vesubio, instituciones y sistemas políticos como el poder imperial y costumbres como los baños en las termas. Además de ello, no debemos olvidar las manifestaciones artísticas como sus monumentos y sus conocimientos científicos y técnicos, como los que reflejan los textos del ingeniero Marco Vitruvio. En cambio, hemos de dar elevada importancia a sus creaciones literarias ya que los textos latinos son las principales fuentes que nos dan información sobre la gran tradición de esta sociedad y su pervivencia en la literatura occidental. En consecuencia, podemos observar que todo se encuentra relacionado: estudiar la lengua latina a fin de adquirir habilidades de traducción con capacidad crítica y de interpretación de los textos latinos que han pervivido a lo largo de los siglos.

Una vez conocidos los contenidos que se tienen en cuenta en la enseñanza de esta materia, el currículo correspondiente a la LOE los agrupa en cuatro bloques: I) *La lengua latina: su sistema y su relación con las lenguas romances*; II) *La historia del latín y su evolución a las lenguas romances*; III) *El léxico latino y su transformación en nuevas palabras* y IV) *El legado del mundo clásico latino y su transmisión*.

En relación con su contribución a la adquisición de las competencias básicas, todos sabemos que la lengua latina contribuye de forma directa a la competencia en comunicación lingüística. Las herramientas a las que recurrimos son la lectura de textos latinos originales y traducidos y la traducción de pasajes seleccionados de los mismos. De esta manera, el alumno ejercita su comprensión de la gramática funcional, comprensión que fomenta el aprendizaje de otras lenguas y enriquece su vocabulario a través de actividades etimológicas. En el desarrollo de estas, los alumnos percibirán la derivación directa de palabras castellanas y adquirirán la habilidad de deducir significados mediante procesos etimológicos. Además de ello, también contamos con actividades consistentes en el uso de latinismos presentes en nuestra lengua, como *ad hoc*, *ipso facto*, *sui generis* o *lupus in fabula*, y la comprensión de sus significados.

En cuanto a la competencia social y ciudadana, el conocimiento de las instituciones políticas y costumbres de la sociedad romana no cobran menos importancia. Cuando hablamos de la sociedad romana, hablamos sin duda de una sociedad patriarcal, en la que la discriminación por cuestiones de género, etnia o clases sociales era elevada, manifestándose, en primera instancia, en los derechos y quehaceres de los ciudadanos. Sin embargo, grandes romanos ilustres destacaron por su oposición a estos actos que solía cometer la ciudadanía romana. Filósofos como Séneca y emperadores como Marco Aurelio son muestras de estos hombres célebres. De esta manera, su estudio hará que los estudiantes reflexionen y reaccionen de manera crítica ante estas costumbres discriminatorias, tendencias que en la actualidad todos deseamos disolver y, en su lugar, aceptar con respeto las diferencias existentes entre todos los seres humanos. Al mismo tiempo, debemos destacar la traducción e interpretación de los textos como forma de debatir y compartir opiniones sobre ellos, con lo cual el alumno aprenderá a cumplir el turno de palabra y a dialogar de forma respetuosa.

Otra competencia evidente es la relativa a la expresión cultural y artística, la cual se logra mediante el conocimiento del patrimonio arqueológico y artístico de la antigua Roma. En este aspecto, resulta importante mencionar la gran pervivencia de dicho patrimonio en Europa, en España y, sobre todo, en Aragón ya que en nuestra comunidad cuenta con numerosos restos de sus manifestaciones artísticas y culturales. Por ejemplo, disponemos de los monumentos de *Caesaraugusta* y de las obras epigramáticas de Marco Valerio Marcial, autor latino nacido en BÍlbilis, actual Calatayud.

Al igual que en las demás materias, la lengua latina contribuye al tratamiento de la información y competencia digital ya que, en su desarrollo, se llevan a cabo actividades que impliquen búsqueda y organización de la información de forma que los alumnos aprendan a obtener información fiable a través de las nuevas tecnologías y a respetar las leyes correspondientes a los derechos de autor.

Por otro lado, la reflexión sobre el aprendizaje de la materia y la organización de las actividades que hay que desarrollar favorece la adquisición de la competencia de aprender para aprender. El estudio de la lengua latina, al igual que el de otras lenguas, requiere organización y técnicas de trabajo que faciliten su aprendizaje progresivo.

También las actividades individuales y en equipo que se lleven a cabo en el aula, el afán de superación de los alumnos y su perseverancia en el esfuerzo contribuyen a la adquisición de las competencias básicas, en concreto, a la autonomía e iniciativa personal. En relación con esta competencia, tenemos que reconocer la influencia de la interpretación de los textos en el afán de superación del alumno puesto que esta acción le permite construir sus propios principios e ideas sobre lo que los textos dictan mientras los relaciona con su vida actual.

Por último, el currículo señala que por el Parlamento y el Consejo Europeo se reconoce que los elementos del Latín como materia contribuyen al «pensamiento crítico, la creatividad, la capacidad de iniciativa, la resolución de problemas, la evaluación del riesgo, la toma de decisiones y la gestión constructiva de los sentimientos», es decir, a habilidades que intervienen en las ocho competencias clave.

En lo que respecta a los objetivos, queda añadir simplemente que se establecen del mismo modo que los contenidos: comprender el sistema gramatical del Latín como lengua flexiva y su campo léxico, conocer su evolución hasta las lenguas romances y estimar la influencia de sus manifestaciones artísticas en la cultura occidental.

Si pasamos a la lengua latina como materia de ambos cursos de bachillerato, el currículo hace especial mención de la profundidad y el énfasis que se desarrolla en su estudio. En otras palabras, se estudia la materia con un carácter más filológico y cultural que en cuarto curso de educación secundaria. Por otro lado, los contenidos quedan distribuidos también en cuatro bloques con las siguientes denominaciones: I) *La lengua latina*; II) *Los textos latinos y su interpretación*; III) *El léxico latino y su evolución* y IV) *Roma y su legado*.

Una vez mencionados estos datos relativos a la materia de Latín, prestaremos atención al tratamiento de las nuevas tecnologías en el currículo aragonés. Como señala en currículo en el anexo I, las nuevas tecnologías forman parte de la cuarta competencia básica: tratamiento de la información y competencia digital. Dicha competencia, plasmada en los objetivos generales e) y f), consiste en la búsqueda, selección, registro y

tratamiento de la información para comunicarla y transformarla en conocimiento mediante diferentes estrategias eficaces. A fin de desarrollar este proceso de transformación, conviene razonar para organizar la información, analizarla, relacionarla en conjunto y llegar a una síntesis de lo examinado. De este modo, es un proceso que los alumnos deben trabajar ya que no es nada fácil a causa de la elevada cantidad de información de la que disponemos en las nuevas tecnologías y la poca fiabilidad de ciertos enlaces. Este peligro resulta evidente pues, en la actualidad, vivimos en lo que denominamos sociedad de la información, del conocimiento y del riesgo.

Por consiguiente, los alumnos necesitan que la comunidad educativa les ayude a usar las tecnologías de la información y la comunicación como instrumento de trabajo y como transmisor de conocimientos respetando las normas vigentes. De esta manera, es un momento clave para que los docentes empleemos las nuevas tecnologías como recurso en la enseñanza de nuestras materias puesto que, además de lograr que los alumnos adquieran dicha competencia transversal, también les facilitamos su capacidad de autonomía y de trabajo personal. En este aspecto debemos concienciarnos del término recurso que empleamos para referirnos a las nuevas tecnologías, es decir, hemos de hacer que los alumnos sean conscientes de que son instrumentos de trabajo de los que pueden disponer en su aprendizaje a lo largo de sus vidas y no herramientas absolutamente necesarias. Las nuevas tecnologías conceden comodidad y velocidad en el trabajo pero no deben causar dependencia.

Así pues, si vinculamos esta competencia en la enseñanza de la materia de Latín, nos damos cuenta de que tenemos una gran ventaja para ejercitar tales destrezas de obtención y análisis de la información. En el inmenso mundo de Internet, contamos con numerosos enlaces con los que somos capaces de obtener textos originales, apoyos para su análisis morfosintáctico, vídeos de documentales sobre la antigua Roma, blogs que ofrecen información sobre costumbres y la vida cotidiana de los romanos, etc.¹. En resumen, Internet presenta un gran bagaje de recursos didácticos para trabajar la materia y evitar, de esta manera, un aprendizaje basado en la capacidad memorística.

Para finalizar, me gustaría hacer un breve comentario sobre lo que dicta la LOMCE, tal como podemos observar en el currículo aragonés elaborado a raíz de dicha ley educativa. Si nos situamos en el cuarto curso de educación secundaria, observamos que permanece Latín como materia optativa del módulo de enseñanzas académicas para la iniciación al Bachillerato y como materia del itinerario de Humanidades y Ciencias Sociales en ambos cursos de estos estudios postobligatorios. He de afirmar que en la LOMCE apenas hallamos modificaciones puesto que retoma los aspectos fundamentales ya enumerados en la LOE. Tras conocer todos los elementos que forman el currículo,

¹ Más adelante, hablaré de estos aspectos con mayor detalle.

comprobamos que se han producido cambios en la estructura de los contenidos, pasando de cuatro bloques a siete: 1) *El latín, origen de las lenguas romances*, 2) *Sistema de la lengua latina: elementos básicos*, 3) *Morfología*, 4) *Sintaxis* —bloques centrados exclusivamente en la lingüística—, 5) *Roma: historia, cultura y civilización*, 6) *Textos* y 7) *Léxico*. De nuevo, la LOMCE destaca la principal finalidad de la materia en introducir al alumnado en el conocimiento general de la cultura latina y su lengua, prestando especial atención mediante su aprendizaje a la adquisición de una base sólida para el estudio y perfeccionamiento en el uso de otras lenguas, sobre todo las lenguas que proceden de ella. De modo que se recalca la competencia lingüística en el aprendizaje de la lengua latina sin olvidar las contribuciones de la misma al resto de competencias.

En relación con las orientaciones metodológicas, sitúa al alumno como principal protagonista del proceso educativo. La misma LOMCE considera relevante el aprendizaje significativo de los alumnos a través de una metodología activa basada en la resolución conjunta de tareas. Además de ello, señala que en este curso cobra gran importancia el estudio de la gramática y la comprensión de frases y textos latinos con el objeto de formar a alumnos capaces de comprender y traducir progresivamente textos latinos con la menor ayuda posible del diccionario². Aparte de resaltar el papel de la lingüística latina en su enseñanza y aprendizaje, enmarca la necesidad de trabajarla al lado de la cultura romana de manera que el alumno sea consciente de la estrecha relación entre la cultura y los textos y observe la misma «no como mero complemento, sino como un fin». Está claro, como dicta la misma LOMCE, que la cultura romana nos permite conocer el origen de nuestra cultura occidental.

En lo que respecta a la evaluación, apunta que esta metodología debe tener integrado un sistema de evaluación continua, en la cual los instrumentos de evaluación serán muy variados, y una evaluación sumativa con la que comprobemos la adquisición de competencias por parte de los alumnos y el cumplimiento de los objetivos enumerados en nuestra programación. No obstante, en ningún momento descarta la posibilidad de realizar una evaluación inicial.

En cuanto a la materia correspondiente a la lengua latina en los estudios postobligatorios —Latín I y II—, lleva a cabo el mismo proceso que la LOE. Una vez más indica en la introducción la importancia del aprendizaje de la lengua latina para la adquisición de destrezas lingüísticas que facilitan el aprendizaje de otras lenguas. En cambio, sí existen modificaciones en el apartado de contenidos de Latín II, quedando reducidos en seis bloques: 1) *El latín, origen de las lenguas romances*, 2) *Morfología*, 3) *Sintaxis*, 4) *Literatura romana*, 5) *Textos* y 6) *Léxico*. Al mismo tiempo, en las

² Idea que apoyamos tanto yo como grandes filólogos. A pesar de su utilidad, el empleo del diccionario genera lentitud en la traducción y, en ocasiones, puede causar alguna confusión. Además de ello, su uso «obstaculiza» la adquisición de un vocabulario latino rico.

orientaciones metodológicas ya posiciona el contenido lingüístico como vehículo para la comprensión e interpretación del mensaje que transmiten los textos latinos y su contexto. Para ello, da relevancia a la aplicación de una metodología inductivo-contextual y/o gramaticalista³. Apoya esta metodología a fin de asegurar una participación activa del alumnado y la posibilidad de recurrir a aspectos puramente gramaticales si la situación lo exige.

En relación con las nuevas tecnologías, el BOE del 10 de diciembre del 2013, en su artículo 177, señala que las Administraciones educativas y los equipos directivos de los centros promoverán el uso de las tecnologías de la información y la comunicación en el aula como medio didáctico apropiado y valioso para el proceso de enseñanza y aprendizaje y aplicar planes educativos específicos. A su vez, indica que se deberá permitir a los alumnos el acceso a estos entornos en cualquier momento según la disponibilidad de los centros. Uno de los medios que ofrece el Ministerio de Educación, Cultura y deporte es el uso de plataformas digitales y tecnológicas a las que pueda acceder toda la comunidad educativa a fin de compartir recursos didácticos aportados por todos los miembros de la comunidad.

Además de estos datos, la misma LOMCE afirma que todos los contenidos de la materia son susceptibles de la aplicación de tecnologías de información y comunicación, razón por la que las nuevas tecnologías proporcionan herramientas fundamentales para la realización de trabajos. Asimismo, indica las diferentes maneras de aplicar las nuevas tecnologías en la enseñanza y aprendizaje de la lengua latina. Estas consisten tanto en el uso de contenidos y diferentes recursos como la misma creación propia y autónoma de los mismos. Como muestra de ello, hace referencia a la creación de soportes de los contenidos mediante blogs, wikis o presentaciones, aspectos que tendremos muy en cuenta en este proyecto de innovación.

Hemos de reconocer que las nuevas tecnologías están adquiriendo un papel fundamental puesto que, como el BOE manifiesta en este mismo artículo, el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte elabora «un marco común de referencia de competencia digital docente que oriente la formación permanente del profesorado y facilite el desarrollo de una cultura digital en el aula». En otras palabras, tanto los alumnos como los profesores debemos aprender a manejar estas herramientas digitales con el objeto de emplearlas con eficacia en el aula y fomentar su buen uso. En mi opinión, conviene tener bien claro este punto del BOE ya que la clave de las nuevas tecnologías en el sistema educativo reside en su uso correcto y prudente. Las nuevas tecnologías no deben sustituir el tacto con los libros, pero sí nos pueden ayudar en aspectos didácticos como la

³ Esta orientación metodológica se cumple en el libro de texto que muchos alumnos suelen utilizar últimamente. Hablamos del libro de Hans Orberg *Lingua latina per se illustrata*, libro escrito únicamente en latín a disposición de textos, aclaraciones gramaticales, actividades de refuerzo e ilustraciones.

elaboración de actividades, visión de vídeos e imágenes, búsqueda de información, comunicación con otras personas y, sobre todo, nos «exigen» dar pautas para que nuestros alumnos tomen precauciones frente al peligro que corre en la Red.

2.2. Panorama general.

A continuación, prestaremos atención a los elementos fundamentales que forman parte de este proyecto de investigación con intención de elaborar una metodología didáctica innovadora con un enfoque humanístico contando con el uso de las nuevas tecnologías. De este modo, los elementos que se analizan serán el estudio de la lengua latina en la enseñanza media y la aplicación de las tecnologías de la información y la comunicación en su didáctica. Asimismo, reflexionaremos sobre el perfil del adolescente en lo que respecta a ambos elementos citados.

2.2.1. Las nuevas tecnologías en la educación.

Como todos sabemos, pertenecemos a la sociedad de la información, es decir, a una sociedad que dispone de una amplia cantidad de información a la que podemos acudir desde múltiples herramientas. Sin embargo, solemos establecer una dualidad entre las nuevas tecnologías y los centros educativos. ¿Qué significan para nosotros las nuevas tecnologías? ¿Hablamos de un «docente digital» que ofrece información de cualquier tipo? ¿Perdemos importancia los docentes en cuanto a nuestro papel al encontrarnos rodeados de múltiples herramientas tecnológicas? Bien es cierto que nuestras aulas cambian considerablemente a causa del crecimiento del uso de las nuevas tecnologías en ellas mientras nuestros alumnos manifiestan unos rasgos socio-cognitivos diferentes. Además de ofrecer información, las nuevas tecnologías «modifican nuestra estructura cognitiva y formas de procesamiento» (Cabero y Aguaded, 2011: 15).

En cambio, estos aspectos en absoluto implican reducción de la relevancia de los docentes ya que, con ellas, podemos construir un «entorno de aprendizaje que integre todas sus funciones: informativa, instructiva, motivadora, evaluadora, investigadora, expresiva, comunicativa, metalingüística, lúdica, innovadora y creativa». No solo debe entenderse como una metodología para enseñar, sino también para aprender y adquirir experiencia en la Red (Barea Torres, 2012: 72). Sin duda muchos de nosotros hemos observado cómo niños y adolescentes manejan las nuevas tecnologías por sí mismos. Ahora bien, ¿es adecuado dicho proceso de aprendizaje en cuanto al uso de las tecnologías? Como sabemos, existen graves problemas en cuanto al uso de las nuevas tecnologías por los adolescentes puesto que en ocasiones se comete un uso indebido e incluso ilegal. Por ejemplo, podemos referirnos al denominado ciberacoso, la falta de respeto a la intimidad, seguridad y vida privada de las personas, falsificación de datos

personales en órganos o entidades que lo exijan, plagio, etc. De manera que tanto padres como educadores tenemos que poner énfasis en formar a nuestros alumnos sobre el uso de las tecnologías de la información y la comunicación desde los puntos de vista ético, personal y normativo (Arjona Muñoz, 2011: 59-65)⁴.

Si prestamos atención al uso de las nuevas tecnologías en los centros educativos, podemos determinar que ellas aportan un aumento de la información, su acceso y su almacenamiento. En los centros educativos cabe la necesidad de saber y enseñar a acceder a esta información para actualizarnos, seleccionar lo relevante y realizar una lectura crítica. Además de ello, hemos de aprender y enseñar a interactuar con las TIC ya que ellas han generado nuevas formas de comunicación e interacción para la adquisición y transmisión de conocimientos. En tercer lugar, cobra importancia la adquisición de capacidades de comprensión y de tratamiento de la información digital así como su representación en diferentes maneras —multimedia, herramientas de presentación audiovisual, espacios virtuales, etc.—. De este modo, los centros educativos han de concienciarse de que con el objeto de romper dicha dualidad entre ellos y las nuevas tecnologías y, así, lograr la adquisición de competencias de información y comunicación, sus objetivos son los siguientes: utilizar las nuevas tecnologías para el desarrollo cognitivo y afectivo de los alumnos al vivir en una sociedad tecnológica, dar a su uso un enfoque motivador y, por último, hacer que los alumnos consideren las nuevas tecnologías como grandes recursos para obtener conocimientos y no como una necesidad ni como mero instrumento de ocio (Cebrián de la Serna, 2011: 23-31). Si llevamos a cabo dicho proceso, conseguiremos una adecuada integración de las TIC en el mundo educativo logrando un equilibrio entre un uso instruccional con fines informativos y motivadores, un uso práctico con el que elaborar materiales, proyectos y trabajos colaborativos y un uso crítico a fin de analizar estereotipos, corrientes ideológicas y grado de fiabilidad que todos podemos hallar en la información guardada en la Red (Gallego Arrufat, 2011: 33-44). No obstante, aunque afirmemos que las nuevas tecnologías suponen un beneficio si las utilizamos correctamente—docentes y discentes—, hemos de conocer de las ventajas e inconvenientes que presentan las mismas *per se*.

Después de comentar estos aspectos, pasaremos a citar los recursos de los que disponemos. En primer lugar, tenemos aplicaciones que nos ayudan a compartir recursos digitales creados por usuarios a través de plataformas concretas, herramientas que nos facilitan la organización de recursos a fin de tener un acceso selectivo a contenidos que elegimos y, como es sabido, a través de redes sociales. En conjunto, nos referimos a

⁴ Sobre el punto de vista personal, hago referencia al hecho de que no debemos falsificar datos personales ni, al mismo tiempo, ofrecer demasiada información sobre los mismos ya que aumenta el nivel de vulnerabilidad en cuanto a la privacidad. Por ello, cabría indicar que solo debemos transmitir la información necesaria y suficiente en cualquier circunstancia.

herramientas cuya función reside en crear y gestionar comunidades virtuales, espacios en los que sus miembros establecen una vinculación, contactan e intercambian contenidos a partir de intereses comunes.

Dentro de las miles de aplicaciones de las que los docentes disponemos, nos interesan las herramientas para crear recursos, es decir, las wiki y los blogs. Con ellas, alumnos y docentes fabricamos contenidos que podemos compartir y difundir fomentando, de esta manera, el desarrollo de la inteligencia colectiva. Es factible el uso de estas herramientas consistentes en un uso directo sobre la Red a través del registro de los usuarios, el cual casi siempre es gratuito.

En consecuencia, la Red aporta a la educación: 1) producción individual de contenidos, es decir, identificación de sujetos como creadores activos del conocimiento, 2) aprendizaje colaborativo entre usuarios al compartir dicho conocimiento, 3) participación en los servicios de la Red, 4) uso de herramientas sencillas e intuitivas que no exigen una preparación exhaustiva, 5) acceso a un abanico muy abierto para el uso de contenidos amplios, 6) creación de comunidades de aprendizaje y, por último, 7) paso del trabajo individual a la cooperación entre iguales.

A pesar de estas aportaciones, nunca olvidemos los errores frecuentes que se cometen. Uno de ellos es el tecnocentrismo, que conduce a considerar que la tecnología es lo que importa. Otro es el infocentrismo, es decir, transmitir información como única acción imprescindible sin prestar atención a su tratamiento y considerar que las aplicaciones tecnológicas no son poderosas ni motivadoras (Castaño, 2013: 53-60; 67-68).

Además de disponer de estos recursos ya citados, conocemos herramientas básicas cuya aplicación en la enseñanza nos interesa. En este caso, nos referimos al uso de imágenes y vídeos, nubes para almacenar y compartir información y otras herramientas de productividad, como los blogs y las wikis.

Como es bien sabido, en ocasiones una imagen es capaz de transmitir mucho contenido sin necesidad de acudir a la palabra. Los colores y las imágenes nos rodean en cualquier momento y, a causa de ello, se produce la conocida relación entre referente y significado. La visualización de una imagen comporta un análisis connotativo y denotativo, por lo cual la potencia de las imágenes en la transmisión de contenidos, conocimientos e incluso sensaciones y emociones es elevada. Por consiguiente, en nosotros reside la labor de usar imágenes con vistas a desarrollar una lectura connotativa, generando sensaciones y estímulos, o un análisis denotativo, objetivo, teniendo en cuenta, además, otros aspectos fotográficos como el ángulo, el plano, la posición del foco de luz y del texto con la imagen, etc. (Marín Díaz y Sampetro Requena, 2011: 69-76).

En relación con el vídeo, nos encontramos con una situación semejante. Además de que la imagen, con sus colores y sus rasgos fotográficos, transmita un mensaje, este queda reformado a través del movimiento de dicha imagen y su sonido. De esta manera, las formas de utilizar el vídeo en la enseñanza son las siguientes:

- a) Como transmisor de la información. Consiste en un uso fundamentado en estrategias didácticas amplias como, por ejemplo, realizar preguntas antes, durante y después del vídeo.
- b) Como instrumento motivador. Sin duda, utilizar el vídeo para captar la atención de los alumnos.
- c) Como instrumento de conocimiento y para alfabetización mediática. En este caso, es buena idea proponer a los alumnos que ellos mismos construyan vídeos a fin de analizar la realidad que nos rodea y aprender a manejar estos recursos.
- d) Como instrumento de evaluación y autoevaluación. Si nos grabamos a nosotros mismos durante las clases, con mayor atención podemos comprobar nuestras habilidades, destrezas y carencias tanto en el proceso de aprendizaje como en el proceso de enseñanza.
- e) Como formación del profesorado. Capacita al profesorado en técnicas y estrategias didácticas y en sus áreas de contenidos específicos.

Tras observar las diferentes funciones del vídeo en la educación, somos conscientes de que para usarlo necesitamos disponer de objetivos de manera que dicho uso cuente con participación activa de los escolares. Es más, conviene proponer a los alumnos que, a veces, sean ellos mismos los que utilicen el vídeo con fines académicos y, así, puedan incidir en los valores en cuanto a su uso y publicación en la Red (Cabero Almenara y Llorente Cejudo, 2011: 99-104).

Por lo que se refiere a las herramientas de productividad, tenemos los blogs, wikis e incluso redes sociales. Con ellas, podemos favorecer la creación de redes de personas a quienes interesan temas comunes y se les permite interactuar a través de espacios creados por ellas mismas (Ruiz Palmero, 2011: 229-234).

Por último, hablaremos de los recursos que denominamos «nubes». En las nuevas tecnologías, una nube es un «espacio que puede ser compartido más allá del escritorio, ofrece distintos servicios como aplicaciones, almacenamiento de datos o utilización de determinados recursos que están alojados en la web y a los que se tiene acceso en cualquier momento, desde cualquier lugar y desde cualquier tipo de dispositivo». Con este tipo de espacios, tenemos libertad y flexibilidad para crear, editar, compartir archivos o acceder a cualquier herramienta con mayor comodidad en todo momento que lo

necesitemos. En cuanto a estos espacios, conocemos varios como *Google Sites*, *Pearltrees*, entre otros.

Ahora bien, encontramos ciertas desventajas enumeradas de la siguiente manera: 1) la disponibilidad de tales aplicaciones se asocia a la capacidad de acceso a Internet, 2) la confiabilidad de los servicios depende de terceros, 3) existe una posible vulnerabilidad de datos personales al residir en un servidor externo, 4) la evolución de las nubes genera cambios que implican un aumento de las curvas de aprendizaje y desvían el rumbo, 5) es posible la sobrecarga de servidores y 6) faltan estándares.

En lo que a las nubes respecta, podemos hallar cuatro tipos en función del grado de privacidad de datos deseado por el sujeto. En primer lugar, nube privada, un espacio cuyo servicio excluye cualquier interacción ajena a la organización administradora del mismo⁵. En segundo lugar, nube de la comunidad, consistente en una nube que consta de un uso exclusivo de una comunidad específica de usuarios de organizaciones que comparten preocupaciones. En tercer lugar, tenemos la nube pública, es decir, la nube cuyo uso es público en general. En último lugar, la nube híbrida equivale a la composición de dos o más infraestructuras distintas —privada, comunitaria y pública— (Salinas, 2013: 137-144).

En resumen, afirmo que las nuevas tecnologías constituyen un gran recurso para la educación siempre que tengamos la intención de insertarlas en el aula paulatinamente, realizar actividades consistentes en actividades intelectuales y académicas y establecer un equilibrio entre su uso en el aula y en los hogares por parte del alumnado. Por otro lado, también es fundamental la selección de herramientas y recursos en consonancia con nuestras opiniones, el contexto en el que trabajaremos y los objetivos que proponemos ya que, como hemos visto, tenemos gran cantidad de recursos a nuestra disposición. No hemos de caer en el error de utilizar cada uno de ellos sin intención alguna y obstaculizar el aprendizaje de nuestros alumnos. Si cumplimos estos pasos, es probable que saquemos mucho partido en cuanto a su uso y logremos resultados favorables.

2.2.2. Enseñanza de la lengua latina.

Resulta claro que las lenguas clásicas forman la base lingüística de nuestras lenguas modernas y la cuna de nuestra cultura. Estos hechos implican decidir correctamente qué textos trabajamos, qué temas culturales son adecuados y cómo dosificamos los contenidos gramaticales (Alberich Mariné, 2000: 116). Sin embargo, Fernández Cacho (2011: 69-70; 80) nos ofrece información relevante sobre la problemática que hallamos en la enseñanza de las lenguas clásicas, en especial del latín.

⁵ Dicha organización puede ser compuesta por varios usuarios.

Esta problemática se percibe en tres puntos. En primer lugar, la lengua latina ha pasado de disponer de seis años para cursarla a contar solamente con dos —tres en el caso de alumnos que decidan cursarla como optativa de cuarto curso de la Educación Secundaria Obligatoria—. De este modo, hablamos de un tiempo ciertamente escaso para adquirir una formación completa de todo el sistema gramatical y ponerlo en práctica a través de textos originales de los grandes autores latinos. En segundo lugar, tenemos la consideración de las lenguas clásicas como materias que generan un tormento intelectual a causa de elevada dificultad y cuyos contenidos son pasados y ajenos a nuestro entorno social⁶. El tercer punto reside en las orientaciones metodológicas, consistente en los inconvenientes que hallamos en dos metodologías «opuestas». Por un lado, la metodología tradicional se fundamenta en el dominio completo de la gramática antes de pasar a la traducción de textos latinos. Esta metodología, como resulta evidente, va perdiendo eficacia a causa de la escasez de tiempo y la ausencia de textos significativos para trabajar simultáneamente. Por otro lado, la metodología moderna, basada en el aprendizaje del latín con un enfoque activo, busca sin descanso la reconstrucción de una sociedad, hecho que ralentiza la llegada al latín literario de los autores clásicos⁷. En resumen, esta problemática nos hace ver que necesitamos innovar, al menos, en nuestra metodología didáctica puesto que este mismo aspecto comporta la visión de nuestros alumnos sobre la lengua latina en la enseñanza y, por ahora, no tenemos la posibilidad de realizar modificaciones relativas al horario lectivo y sus años de impartición.

En relación con las propuestas metodológicas que podemos plantear, predominan los siguientes principios: intensificación del aprendizaje de la fonética y morfología de una manera viva y práctica, evitar el incremento del aprendizaje del vocabulario, lo cual se considera algo forzoso; fomentar la lectura de los autores clásicos a fin de adquirir su manejo de forma asidua y, claro está, dar vida a la traducción de textos mediante el uso del diálogo en el aula de manera que el alumno aprenda a «moverse dentro de las obras literarias» y, así, perciba el mensaje del autor y lleve a cabo su propia interpretación del mismo (Jiménez Delgado, 1959: 155-164). De estos principios, el más importante es vivificar la traducción de textos. No obstante, se trata de un principio que exige la presencia de los otros, especialmente el vocabulario. Un problema que hallamos en cuanto al aprendizaje del léxico en la lengua latina es el uso excesivo del diccionario. El diccionario parece ser una ayuda a la hora de traducir textos, pero con frecuencia genera dificultades e incluso errores en las mismas traducciones. De este modo, hallamos una

⁶ Esta idea, recogida en la publicación de Fernández Cacho, se encuentra en García Calvo (1980), «Iniciación a una consideración social de la crisis de los estudios clásicos», *Actualidades*, Lucina, Madrid.

⁷ Para observar con detalle dicha comparación entre ambas metodologías, *vid.* Codoñer (1995), «La retórica en la enseñanza del latín», Estefanía y Amado (eds.), *Las literaturas griega y latina en su contexto cultural y lingüístico*, Colloquium Didacticum Classicum-Conselleria de Educación de la Xunta de Galicia, Santiago de Compostela.

posible solución en aplicar un método estructural en dicho aprendizaje. ¿Cuál será su proceso? Consiste en establecer una conexión entre el plano estructural de la palabra y el contenido de la misma. En otras palabras, se trata de relacionar aspectos morfológicos y semánticos. Sin embargo, este proceso ha de completarse mediante oposiciones significativas entre las palabras que se aprenden y la organización de las mismas en campos semánticos (López Moreda y Rodríguez Alonso, 1989: 104).

En consecuencia, debemos desarrollar actividades y aplicar métodos que faciliten a nuestros discentes la adquisición de las habilidades gramaticales mencionadas sin olvidar su puesta en práctica con los textos. Asimismo, tampoco dejemos a un lado la importancia de los hechos histórico-culturales y el interés que promueve la evolución de la lengua latina con el objeto de que nuestros alumnos manifiesten afán de curiosidad por la materia. En otras palabras, la lengua latina se aprende con los textos y el objetivo principal de la traducción de los textos es el aprendizaje de la cultura del mundo clásico. Un profesor de Latín enseña la lengua latina pero lograr un acercamiento de los discentes a la cultura clásica en diferentes ámbitos —filosofía, arte, religión, política...— no es tarea ajena a él. Los textos son el vehículo principal (García Sanchidrián, 1986: 65). Por otro lado, las normas gramaticales del latín solamente suponen un medio para examinar las palabras de los autores y comprender el mensaje que nos transmiten. Así pues, la función del docente consiste en acortar el camino cuyo destino se encuentra en los textos y dar vida a la traducción de los mismos, cuya consecuencia será un avance paulatino y aprecio por la materia (Bombín García, 1991: 111-119).

En este punto es donde necesitamos poner el freno para preguntarnos de qué manera damos vida a la traducción de los textos. Parece una pregunta que implica un pensamiento profundo, pero solamente hemos de acudir a un simple detalle: la enseñanza de la lengua latina desde un enfoque humanístico. Se trata de una idea sobre la que muchos de nosotros, como docentes de la lengua latina, hemos reflexionado alguna vez, idea que Fernández Cacho (2001: 71-76) manifiesta de forma explícita.

En la actualidad nos enfrentamos al poder de nuestra sociedad ubicado en la cultura de masas y en el mercantilismo; a unas ideologías que estiman los aspectos cuantitativos antes que los cualitativos y, además de ello, a costumbres en las que gobierna el materialismo. De modo que tenemos la gran oportunidad de transformar nuestras materias en medios de educación cívica y moral. Tal como señala Fernández Cacho, se trata de una metodología que tiene la intención de revivir los valores humanos, una metodología que se puede aplicar en cualquier materia de la educación. No obstante, en el caso de las lenguas clásicas y su contexto histórico-cultural, somos capaces de llevar a cabo este proceso de humanización —o rehumanización— no solo tomando ejemplo de nuestra cultura precedente, sino también destacando las diferencias que existen entre ambas culturas. En otras palabras, no hemos de inclinarnos únicamente al argumento de

que el mundo clásico es un mundo muy semejante al nuestro, sino que debemos trabajar las diferencias que percibimos entre dichas culturas para conseguir así que nuestros alumnos adquieran capacidades de análisis crítico y de razonamiento. En mi opinión, la clave de esta idea es que nuestros discentes dejan de ser alumnos. No son *discipuli*. Son seres humanos que poseen personalidad y necesitan sacar a la luz valores propios de la humanidad.

Por otro lado, también conocemos otros aprovechamientos del aprendizaje de la lengua latina. En primer lugar, expreso la utilidad del latín para la adquisición de habilidades lingüísticas que contribuyen al aprendizaje de lenguas modernas. En segundo lugar, el estudio de la lengua latina favorece la estructuración de un pensamiento lógico-formal. Por último, como hemos indicado poco antes, la lengua latina contribuye a la comprensión de nuestra cultura, en especial a determinados ámbitos como la filosofía, la literatura y el arte, sin olvidar que también constatamos una larga distancia entre ambas tradiciones.

En resumen, nuestra atención se ubica, principalmente, en la metodología y en nuestra labor como docentes, aspectos con los que somos capaces de fomentar el aprendizaje de la lengua latina y solucionar los problemas de dicha materia todavía existentes en la educación.

2.3. Los adolescentes y el latín como materia de Educación Secundaria y Bachillerato.

Como resulta evidente, nuestros alumnos son quienes llevan a cabo el aprendizaje de la lengua latina. Por tanto, debemos conocer en todo momento sus expectativas y su visión sobre la materia que están cursando. Todos sabemos que la sociedad evoluciona y cambia sin posibilidad de evitarlo. De este modo, las transformaciones sociales, políticas, económicas —incluso académicas— y el surgimiento de muchas novedades —televisión, teléfonos móviles con cuantiosas aplicaciones, videojuegos, etc.— causan dificultades en nuestra labor docente encaminada al crecimiento del interés de nuestros alumnos por la materia (Fernández Cacho, 2001: 84). Estos mismos cambios modifican la motivación y los intereses de las personas. Entonces, podemos coincidir con alumnos que construyen mentalmente propuestas académicas personales en función de la demanda laboral en lugar de sus auténticas inspiraciones o bien la familia es quien inculca dichas propuestas obstaculizando de esta manera los verdaderos intereses del estudiante. Además de ello, también es frecuente encontrar escolares que deciden cursar la lengua latina para quitarse del camino otras materias cuyo éxito consideran muy lejano. Nos referimos a pequeños detalles que influyen notablemente en el rendimiento académico del alumno y en su satisfacción por la materia. Por tanto, el principal objetivo consiste en que los discentes

cursen la lengua latina porque desean cursarla y, para ello, retomamos las ideas ya expresadas anteriormente: la labor docente y la metodología son el eje central.

Después de analizar esta problemática y las posibles soluciones a las que podemos acudir, la propuesta didáctica que presentaré más adelante se fundamenta en estos aspectos: una metodología humanística en la enseñanza y el aprendizaje de la lengua latina con la ayuda de recursos tecnológicos actuales a fin de lograr una rica y cimentada formación, todo ello a pesar de disponer de tiempo algo limitado.

3. Marco teórico.

3.1. Fundamentación sobre las nuevas tecnologías en la enseñanza de la lengua latina.

Segundo tras segundo, las nuevas tecnologías cobran una importante posición en la educación y, al igual que las demás materias, la lengua latina y su contexto histórico-cultural forma parte de todo un conjunto de información digital. Disponemos pues de múltiples recursos para lograr su revivificación. Ahora bien, hemos de tener en cuenta que una propuesta innovadora no consiste en el uso de medios tecnológicos en el aula (Cabanillas, 2009: 425). Por ello, añadir el uso de las nuevas tecnologías en el aula sin ninguna otra modificación no asegura un cambio en la actitud de los alumnos. No obstante, sí debemos aplicarlas para que nuestros alumnos sean conocedores de su manejo así como de sus beneficios y sus riesgos.

Por norma general, distinguimos dos amplios grupos de recursos tecnológicos en cuanto al docente: recursos auxiliares y recursos de elaboración propia o personalizables (2009: 426-431). En relación con los recursos auxiliares, disponemos de la colección grecolatina *Perseus*, principal sitio en la Red donde hallamos textos clásicos originales con ayuda hipertextual —información morfológica, léxica, geográfica, etc.— Por otro lado, tenemos asistentes de traducción. Uno de ellos es el software denominado *Collatinus*, obra del profesor Yves Ouyard y otro, creado por Adam McClean, *Latin parser and translator*, programa que ofrece también interpretación del texto⁸.

Otros recursos útiles para desarrollar actividades de refuerzo son los siguientes: *Lingua latina*, *Morfología latina*, *Sinetaxa*, *Kalós* —programas cuyo uso rige la instalación de un software específico—, *Hot Potatoes*, *JClic* y *Quia* —recursos que podemos emplear simplemente a través de nuestro navegador—. Todas estas herramientas facilitan a nuestros estudiantes el refuerzo de contenidos tanto gramaticales como culturales con la ayuda de la autocorrección. Como últimos recursos auxiliares, nos podemos servir de tres espléndidas colecciones de recursos: *Chiron*, *Recursos para Clásicas de la Universidad de Salamanca* y *Vicipaedia*.

En primer lugar. *Chiron* consiste en una wiki, un espacio colaborativo que facilita encuentros e intercambios en relación con el mundo clásico. Así pues, hablamos de una herramienta muy útil para todo docente interesado en la aplicación didáctica de las TIC. Destaca por la facilidad y libertad de acceso y de uso, por su dinamismo y por su actualización permanente. Al mismo tiempo, goza de honestidad ya que establece un equilibrio entre el respeto por la autoría y la libre difusión. En este espacio, podemos

⁸ A pesar de dicho beneficio de estos softwares, no olvidemos que nuestros alumnos son quienes deben aprender a traducir e interpretar los textos latinos trabajados.

encontrar gran cantidad de blogs, enlaces y materiales didácticos, plataformas para formación del profesorado, reseñas de libros, foros, imágenes, presentaciones, documentos, canal de noticias, mapas conceptuales, etc. Como podemos observar, ofrece un gran abanico de posibilidades (Ovejas, 2013: 246-251).

En segundo lugar, *Recursos para Clásicas de la Universidad de Salamanca* cuenta con secciones dedicadas a diversa temática: textos clásicos, didáctica de las lenguas clásicas, literatura, mitología, epigrafía, papirología, etc.

En tercer lugar, *Vicipaedia* consiste en una enciclopedia colaborativa en latín. En otras palabras, hablamos de la versión latina de la *Wikipedia*. Además de estos recursos, también contamos con herramientas que facilitan el aprendizaje de contenidos clásicos puramente histórico-culturales, como arqueología virtual, pervivencia del mundo clásico en nuestro entorno —cine, televisión, cómics y revistas— e incluso la presencia de la mitología en la publicidad actual (Husillos, 2011: 8).

Para finalizar, atendemos con brevedad a los principales recursos de elaboración propia o personalizables, especialmente a los recursos que ofrece la Red a fin de promover actividades de investigación. Tales recursos son tres: *webquest*, que la wiki de *Chiron* nos ofrece en gran número sobre el mundo clásico, wiki, sitio web colaborativo en el que todos los usuarios pueden participar con facilidad, y el blog, sitio web que se actualiza y cuyos contenidos quedan guardados por orden cronológico⁹. De estos tres recursos propios y personalizables, recurriré a mi propuesta al tercero, al blog. Por consiguiente, prestaré atención a diferentes maneras de utilizar los blogs en la enseñanza.

3.2. Los blogs y sus posibilidades didácticas.

Del mismo modo que hemos afirmado anteriormente, el blog recibe también la denominación de bitácora y no deja de ser una herramienta de comunicación. Como señala Macías Villalobos, los autores de blogs suelen publicar entradas en las que muestran mensajes que suscitan comentarios y reflexión en el lector (2009: 434-439). Por tanto, los blogs son una herramienta capaz de dar mucho juego en la educación. Sus posibilidades didácticas son múltiples: sustituto de la Red tradicional —uso dinámico frente a uso estático—, plataforma para organizar debates, medio para dar resúmenes de lecturas y eventos significativos, bitácoras personales sobre actividades de una materia, herramienta para animar la dinámica grupal, buena forma de coordinación en un centro y en proyectos de investigación en línea, recurso para procesos de enseñanza a distancia y,

⁹ Macías Villalobos ofrece gran cantidad de enlaces especializados en cuanto a textos clásicos originales, herramientas de trabajo y metodologías. Vid. Cristóbal Macías Villalobos (2001), «Internet y la didáctica del latín», *Revista de estudios latinos: RELat*, nº 1, pp. 203-236.

sobre todo, herramienta que favorece nuestro avance en la necesaria alfabetización digital. Asimismo, los blogs gozan de dinamismo y capacidades de motivación al resultar posible la publicación de entradas en diferentes soportes: texto, audio, vídeo, etc. (Fernández, González y Pérez, 2012: 68).

Hablamos de una herramienta que se adapta correctamente a la didáctica constructivista y, para ello, es fundamental que los alumnos empleen el blog como medio personal que pueda utilizar con independencia de la asignatura. Sin embargo, es buena opción que el estudiante use un blog en función de la materia que curse de manera que aprenda progresivamente a manejarlo, se convierta en un *blogger* y cree otros blogs personales en relación con sus propios intereses. En otras palabras, trabajar algunos contenidos de la materia mediante el blog ayudará a guiar a nuestros alumnos sobre su uso.

Por norma general, podemos distinguir entre el blog del profesor y el del alumno. En el caso del blog del profesor, resultan alcanzables los siguientes objetivos:

- a) Lograr mayor lectura sobre los temas tratados en el aula.
- b) Estimular a nuestros alumnos en la búsqueda de información de forma autónoma.
- c) Estimular espíritu crítico y capacidad de reflexión.
- d) Aumentar el nivel de conversación y comunicación.
- e) Fomentar la participación en todos los alumnos.

Si nuestros alumnos diseñan un blog para manejar en nuestra materia, estas serán sus capacidades y habilidades en pleno desarrollo:

- a) Pensamiento de forma secuencial, concediendo alto grado de control sobre el discurso.
- b) Capacidad de expresión debido al carácter comunicativo, socializador e informal del blog. A su vez, el blog resultará efectivo para solventar problemas de lectura y escritura debido al protagonismo que cobra el alumno en su uso (Álvarez y Bassa, 2013: 6-7).
- c) Construcción de una identidad, de una herramienta propia a causa del carácter personal que no poseen otros recursos como, por ejemplo, los foros. Tanto las entradas como la decoración de los blogs quedan establecidas según el gusto del autor.
- d) Capacidad de trabajo colaborativo mediante blogs colectivos.

- e) Construcción de un propio aprendizaje y establecimiento de una red de relaciones sociales para alumnos cuyos estudios son a distancia. Los blogs cumplen la misma función que las redes sociales ya que permiten que exista interactividad y comunicación entre alumnos cuyo aprendizaje se desarrolla de forma no presencial.

Aunque a muchos nos guste que nuestros alumnos desarrollen actividades en sus blogs —yo mismo me añado—, conviene dejar que ellos escriban sobre los temas que les interesen o sobre lo que saben. Es decir, cualquier imposición puramente académica puede obstaculizar el buen funcionamiento de este recurso en el aula. Ahora bien, sí resulta provechoso publicar comentarios tanto en entradas personales como en publicaciones de actividades de la materia puesto que tales comentarios también pueden estimular sobre su trabajo.

Una vez enumeradas las ventajas del empleo de blogs en el ámbito educativo, pasaremos a analizar con brevedad algunos blogs que manejan docentes y expertos del mundo clásico. Para ello, Macías Villalobos (2009: 442-449) nos ayudará a establecer una tipología de los mismos. La mayoría de ellos son *edublogs*, es decir, blogs diseñados para el ámbito docente. En este mismo grupo incluimos blogs de docentes como bitácoras o diarios donde expresan el transcurso de actividades en las aulas. Por otro lado, tenemos blogs de ámbito universitario, blogs cuyos autores crean a fin de compartir intereses y aficiones relativas al mundo clásico, blogs publicados por especialistas de una materia para divulgar contenidos y dar información de interés y, claro está, blogs que manejan los mismos alumnos.

No obstante, nos detendremos en la observación de lo que nos pueden ofrecer *edublogs* de departamentos de clásicas de diferentes centros. Uno de ellos es el **blog del Instituto de Educación Secundaria Antonio Rodríguez Ortiz de Vallecas**, Madrid. Consiste en un blog que presenta indicaciones sobre el modo de organización de todas sus publicaciones. Entre ellas, hallamos noticias y novedades en las materias de Latín y Griego con aclaraciones relativas a exámenes, excursiones, actividades, etc., obras de literatura juvenil en formato PDF inspirada en el mundo clásico, imágenes atractivas, cuadernillos de refuerzo, cuestionarios sobre las evaluaciones, canciones recitadas en lenguas clásicas, vídeos documentales sobre aspectos culturales, materiales de cada curso, modelos de Prueba de Acceso a la Universidad, guías para el desarrollo de trabajos y enlaces de interés sobre el mundo clásico. Por tanto, se trata de un blog completo para la enseñanza de las lenguas clásicas.

Un segundo *edublog* es el de **Fernando Lillo Redonet**, profesor del IES San Tomé de Freixeiro, en Vigo. En su blog, comparte artículos sobre reseñas de libros

clásicos, ofrece información sobre aspectos fuera del aula como películas y comentarios que tratan la pervivencia del mundo clásico. Además, añade vídeos que facilitan la comprensión de contenidos teóricos y cuadernos para talleres didácticos vinculados a la materia. En estos talleres, se trabajan temas relacionados con la Antigüedad como el cuerpo humano, la guerra y la paz, la política, la educación y otros. Asimismo, publica información sobre sus novelas históricas y ensayos escritos. Se trata de un blog muy completo, pero posee cierta dificultad de poner en práctica en el aula al disponer de gran cantidad de materiales.

Dentro de este grupo de blogs, no debemos olvidar **el blog de Carlos Cabanillas**. En él, podemos hallar publicaciones que disponen de vídeos informativos, imágenes e incluso enlaces que dirigen a publicaciones sobre el mundo clásico en las redes sociales como Twitter o Facebook. Además de ello, algunas entradas del blogs corresponden a información sobre eventos y concursos que enriquecen el conocimiento de la Antigüedad y a actividades que han desarrollado muchos alumnos de Latín.

Otro blog interesante es el **blog de David Meadows: *Rogueclassicism***. Consiste en un blog en inglés en el que aparece una sección exclusiva para todo estudiante de clásicas. En dicha sección, encontramos diccionarios en línea de latín, enlaces para trabajar la gramática, listas de referencias bibliográficas relevantes y vídeos sobre el mundo antiguo.

Un quinto blog de docente es el de **Sebastià Giralt**, llamado ***Els dies de Dedal***. Su blog se basa en la publicación de noticias de actualidad relativas al mundo clásico. Principalmente, observamos entradas que ofrecen información sobre eventos como conferencias y jornadas de los Estudios Clásicos y sobre concursos de traducción. No obstante, también ofrece publicaciones que cuentan con vídeos e imágenes con un enfoque puramente didáctico.

En sexto lugar, tenemos el **blog de la profesora Ana Ovando** del instituto del IES Violant de Casalduch, de Benicassim. Aunque se trate de un blog del departamento de Griego, este contiene numerosos vídeos sobre eventos que realizan los alumnos, en él aparecen fragmentos significativos como de la *Ilíada* para trabajar, presenta con carácter motivador planteamientos de cursos próximos, resumen y resultados de los finalizados y actas de evaluación. Asimismo, Ana Ovando incrusta vídeos en el blog para tratar determinados contenidos de la materia.

Lluís-Inclán García Robés, profesor del IES Cendrassos de Figueres de Girona, es propietario del *edublog Doceo et disco*. En él, publica en castellano entradas cuya temática es variada, desde cuestiones puramente académicas como eventos y la presencia de las lenguas clásicas en la PAU hasta la importancia de las Humanidades en las

enseñanzas medias y sus posibles salidas futuras. Como sabemos, podemos encontrar vídeos e imágenes que influyen en la transmisión del mensaje.

Existen más ejemplos de *edublogs* en la wiki ya citada *Chiron*. **Álvaro Vilariño** creó su blog *Dives Gallaecia*, blog sobre la didáctica de las lenguas clásicas en Galicia. En él presenta publicaciones donde anuncia películas, libros juveniles y comics cuya temática corresponde al mundo clásico. Al mismo tiempo, ofrece información sobre eventos relevantes y vídeos que permiten adquirir un conocimiento más profundo sobre las huellas de la Antigüedad en nuestra sociedad. En cambio, apenas se encuentran publicaciones sobre aspectos académicos como calificaciones, actas de evaluación o material didáctico.

Charo Marco, profesora de lenguas clásicas en el IES Ausiàs March de Manises, Valencia, publica en su blog *Calíope* gran variedad de entradas. Incrusta fotografías de los viajes de estudios que organiza con sus alumnos, informa sobre la PAU y ofrece modelos de examen, presenta talleres didácticos y entradas sobre curiosidades como los juegos olímpicos y los horóscopos sin abandonar la esencia del mundo clásico. También, añade enlaces y recursos en algunas entradas de manera que sus alumnos puedan acceder para resolver dudas y realizar actividades que desarrollan durante el curso.

La llama de Vesta, de **Amparo Moreno**, profesora del IES Nº 3 de Cheste, también publica entradas para ayudar a que sus alumnos conozcan sus calificaciones sobre actividades de evaluación da información sobre curiosidades relativas al mundo clásico. Algo que debemos destacar de su blog es la presencia de una etiqueta que corresponde exclusivamente a los alumnos. En ella, encontramos calificaciones, trabajos, proyectos y eventos y concursos en los que los alumnos pueden animarse y participar.

Otro blog interesante es el de **Carlos Vilorio**, *Magister dixit*, el cual contiene material educativo para los alumnos de los centros Pinar de la Rubia y Diego de Praves en Valladolid. Cabe destacar la facilidad de acceder a diccionarios interactivos de griego. Asimismo, hallamos gran cantidad de ejercicios que los alumnos pueden realizar a fin de mejorar su nivel de las lenguas clásicas y textos para traducir¹⁰. Por otro lado, resulta ingenioso que en su mismo blog ofrece a los escolares la posibilidad de crear su propio blog, acción provechosa para aprender a manejar esta herramienta que ayuda a compartir información. Sin duda, se trata de un blog que dispone de un número cuantioso de etiquetas, de modo que podemos encontrar entradas de diferentes tipos.

Por último, *De griegos y romanos* es un blog de **Amelia Hernández Martín**, profesora del Departamento de Latín del IES Joan Fuster de Sueca, Valencia, que ha sido diseñado a través de la herramienta *Wordpress*. Ofrece ejercicios interactivos, resúmenes

¹⁰ Algunos de sus ejercicios consisten en actividades diseñadas a través de EducaPlay.

y breves explicaciones de gramática, mapas geográficos y posee entradas publicadas que informan sobre temas como el alfabeto de las lenguas indoeuropeas, la mitología clásica, la historia grecorromana, la mitología en la pintura, literatura, etc. Dentro de este blog se inserta otro que pertenece al aula de Latín, llamado ***Rosa, rosae***. En él, encontramos publicaciones divididas en los grupos de primer y segundo curso de bachillerato. Consisten en actividades de morfología, léxico, composiciones verbales y contenidos culturales.

En resumen, los blogs son buenos acompañantes en la enseñanza de cualquier materia. Sin embargo, estos beneficios que nos ofrecen no deben nublar nos la vista. Nosotros somos docentes, seremos docentes y hemos de actuar como buenos docentes. Por ello, nuestro carácter, nuestro entusiasmo y nuestra metodología tanto dentro como fuera del aula estimularán de forma directa a nuestros alumnos con o sin el uso de recursos tecnológicos. En definitiva, me reafirmo en la relevancia de aplicar una metodología humanista a la enseñanza de la lengua latina.

4. Diseño de la investigación.

4.1. Hipótesis y punto de partida de la investigación.

Como hemos podido observar, hallamos ciertas dificultades que obstaculizan una enseñanza enriquecedora de la lengua latina. Por un lado, el tiempo limitado para la enseñanza de todos los contenidos de la materia, dificultad cuya solución no reside en nosotros en primera instancia. Por otro lado, sí hemos de solucionar dificultades relativas a la metodología. Si recapitulamos lo dicho anteriormente, hallamos metodologías muy centradas en el aprendizaje de la gramática, a las cuales acompaña un considerable desequilibrio entre gramática y traducción, metodologías con un enfoque excesivamente activo —metodología basada en un uso activo del latín con la ayuda del libro de texto de Hans H. Orberg— y métodos de traducción consistentes en la necesidad del diccionario a la hora de traducir.

Así, el punto de partida de mi proyecto de investigación e innovación se encuentra en la necesidad de aplicar una metodología que aumente el interés de la materia y, a su vez, mejore la calidad del proceso de enseñanza y aprendizaje de la misma; que fomente el aprecio de la lengua latina como fuente de conocimiento de nuestra cultura y, sobre todo, que refleje la importancia de los textos latinos para aprender aspectos morales ya presentes en el mundo clásico y todavía vigentes en la actualidad. Además de ello, la relevancia de las nuevas tecnologías debido a sus posibilidades didácticas consiste en que fomentemos en nuestra sociedad un uso correcto de ellas para evitar problemas graves y aprender a obtener, divulgar y compartir información. Necesitamos tener en cuenta este punto puesto que Internet es un espacio absolutamente cargado de información sobre cualquier aspecto que interese a los usuarios. De esta manera, las hipótesis que dan comienzo a dicho proyecto son las siguientes:

Hipótesis 1: La enseñanza de la lengua latina con enfoque humanista fomentará el interés por la materia y generará capacidades de juicio crítico y de reflexión, así como valores morales y ciudadanos.

Hipótesis 2: El establecimiento de un equilibrio de los contenidos de la materia en su enseñanza facilitará el trabajo en el aula, los resultados serán positivos.

Hipótesis 3: El uso de los blogs en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la materia ayudará a aprender a manejar las nuevas tecnologías y motivará a diseñar y utilizar blogs personales con el deseo de divulgar y compartir información.

4.2. Objetivos planteados.

Los objetivos de esta investigación radican en el valor del mundo clásico, en concreto la lengua latina y la historia de Roma, para adquirir valores éticos y comprender el mundo que se halla en nuestro entorno. Al mismo tiempo, tengo la intención de enseñar a los alumnos un uso adecuado de las nuevas tecnologías, sobre todo de los blogs, así como hacerles ver sus posibilidades de comunicación y de creación, búsqueda, divulgación y selección de información recogida en la amplia Red. Los objetivos quedan formulados del siguiente modo:

1. Descubrir las razones por las que los alumnos sienten desmotivación en cuanto al aprendizaje de la lengua latina y del mundo clásico.
2. Aumentar, a través de una metodología con enfoque humanista, el aprecio de los alumnos por el aprendizaje de la lengua latina y lograr una visión de la misma como vehículo para adquirir valores y conocer nuestra cultura.
3. Promover el uso de los blogs como herramientas útiles y eficaces para comunicarse y crear y compartir información sobre temas interesantes y didácticos para cada usuario.

4.3. Contexto de la investigación.

Mi proceso de investigación se ha llevado a cabo en el primer curso de Bachillerato de dos centros diferentes. En primera instancia, mi investigación ha tenido lugar en el Instituto de Educación Secundaria «Ramón Pignatelli», centro en el que he desarrollado mi periodo de prácticas. En segunda instancia, debido a que este centro carece de un número considerable de alumnos matriculados en Latín —nueve alumnos, de los cuales tres faltan con cierta frecuencia—, he intervenido un día en el Instituto de Educación Secundaria «Ramón y Cajal». A su vez, el hecho de disponer de un tiempo limitado y de un momento tenso para los alumnos —tercer y último trimestre— convierte este proceso en una aproximación. Sin embargo, sí he obtenido resultados que me ayudan a percibir sobre este proceso sus posibilidades de aplicación a largo plazo en situaciones futuras como docente.

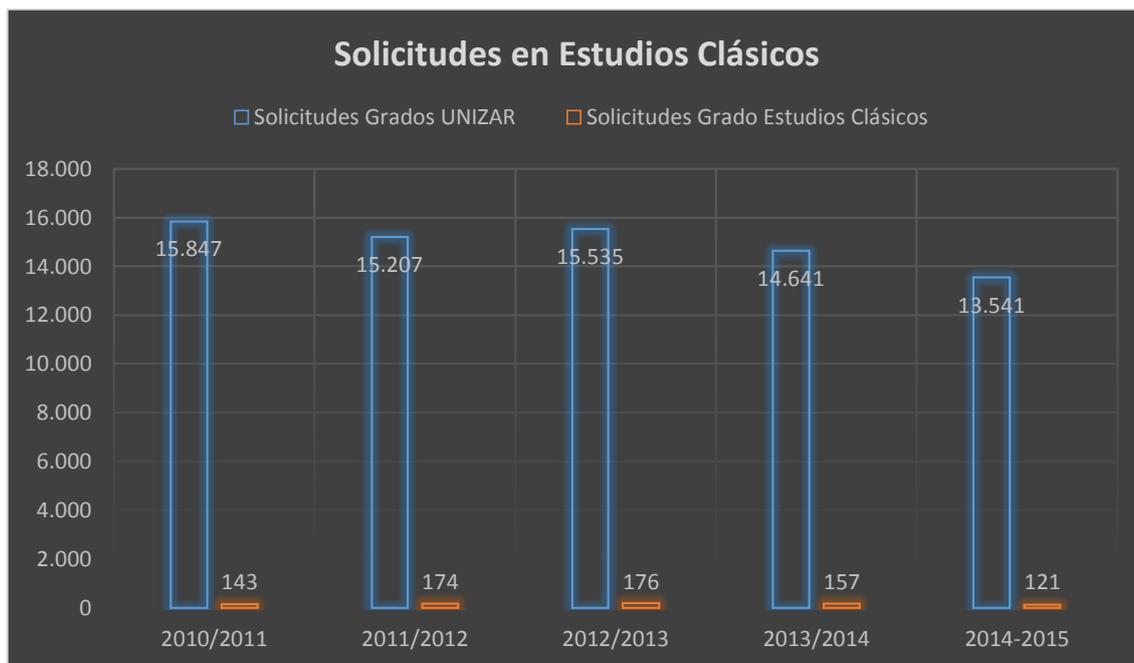
En el centro «Ramón Pignatelli» han intervenido cinco alumnos de forma activa en mi investigación. A través de un formulario, dos de ellos han reflejado que cursan la lengua latina para evitar otras asignaturas. Por tanto, se perciben hábitos de estudio basados en un aprendizaje superficial carente de motivación e interés por la materia a pesar de que todos ellos ya conocían con anterioridad aspectos del mundo clásico. Estos datos quedan claramente enlazados con la visión actual —y borrosa, en mi opinión—, de

la formación: aprender para tener éxito en el mercado laboral en lugar de aprender para disfrutar y ser mejor persona. Sin embargo, otros alumnos sí afirman que sienten interés y deseo de aprender del latín y, en consecuencia, sus resultados en cualquier prueba de evaluación son positivos. Por otro lado, la mayoría de los alumnos tiene dificultades de asentar determinados contenidos de la materia, en especial, la gramática latina, estructurada en morfología y sintaxis, y la traducción. No obstante, el uso del libro de texto de Hans H. Orberg, *Lingua latina per se illustrata*, como material de clase refleja con claridad un cierto dominio del léxico y de contenidos histórico-culturales.

Lo que se refiere al centro «Ramón y Cajal», la situación es semejante. Mientras algunos alumnos muestran interés por la materia y trabajan de forma constante, otros carecen de hábitos de estudio adecuados. En cambio, reconozco percibir en ellos una actitud participativa en el aula, de manera que dieran respuesta a diversas preguntas que formulaba. En este caso, he podido contar con la participación de once alumnos en mi proyecto de investigación. Podemos afirmar pues que ambos centros comparten un contexto similar de la misma manera que una metodología sistemática, una metodología basada en el aprendizaje de características morfológicas a fin de llevar a cabo traducciones de textos de dificultad sencilla.

4.4. Metodología de la investigación.

Mi proyecto se fundamenta, principalmente, en una investigación cualitativa, una investigación en torno a la actividad del aula. Resulta primordial establecer una correlación con los contextos reales y las necesidades de quienes participan en todo proceso de investigación. En este punto reside la auténtica investigación educativa, cuyo objeto de estudio es la interpretación, la comprensión y el análisis de la realidad observada para buscar actuaciones de mejora. Sin embargo, sí contamos con datos cuantitativos que debemos tener muy en cuenta debido a la información que transmiten puesto que, al tratarse de datos estadísticos —comprobables, comparables y medibles—, conducen a un conocimiento objetivo de la realidad (Mendoza Fillola, 2004: 13-15 y 23). En este caso, analizamos el porcentaje de peticiones en el Grado en Estudios Clásicos a partir de las solicitudes de todos los estudios de Grado universitario. Tales datos corresponden a los últimos cinco años, es decir, desde el curso 2010/2011 hasta el curso actual, 2014/2015. El siguiente gráfico indica el número de solicitudes en cada casilla:



En función de las cifras observadas, presentamos los porcentajes equivalentes al número de solicitudes en el Grado en Estudios Clásicos¹¹:

- a) Curso 2010/2011: 0,90 %
- b) Curso 2011/2012: 1,14 %
- c) Curso 2012/2013: 1,13 %
- d) Curso 2013/2014: 1,07 %
- e) Curso 2014/2015: 0,89 %

En resumen, la cifra de solicitudes para el Grado en Estudios Clásicos es muy baja en comparación con las peticiones a los estudios de la Universidad de Zaragoza. A decir verdad, todos comprendemos que la elección de los estudios universitarios depende, en cierta medida, de las posibilidades laborales de los mismos. Asimismo, comprobamos que el Grado en Estudios Clásicos posee un carácter vocacional. Quien aprecia Latín y Griego sin dar excesiva importancia a la seguridad de posibilidades laborales cursará este Grado. Ahora bien, ¿el hecho de que el porcentaje sea muy bajo significa que muy pocos alumnos sienten vocación por las lenguas clásicas? La respuesta consistiría en una simple hipótesis, pero estamos muy seguros de que esta escasa cifra de solicitudes deriva de tres aspectos y de un cuarto punto algo difuso:

¹¹ Información pública obtenida del portal de transparencia de la Universidad de Zaragoza: <https://portaltransparencia.unizar.es/titulaciones>. Consultado el 5 de junio de 2015.

- 1) Excesiva preocupación por la demanda del mercado laboral.
- 2) Presión de terceros a causa del punto anterior.
- 3) Errores metodológicos que generan en el alumno rechazo de las lenguas clásicas en los estudios universitarios.
- 4) Valoración de las lenguas clásicas en el currículo¹².

Como docentes, hemos de prestar atención al tercer punto. En absoluto afirmo que unos cambios metodológicos incrementen notablemente el número de solicitudes. Hay que tener en cuenta que coexisten varias titulaciones universitarias y pesa mucho la preocupación por nuestras salidas laborales. No obstante, somos capaces de llevar a cabo una metodología enriquecedora que cause motivación e interés por las lenguas clásicas de forma que el número de solicitudes crezca hasta llegar a un porcentaje aceptable.

Después de detenernos en datos muy generales, acudiremos a los resultados obtenidos en formularios realizados con los alumnos de Latín I en el centro «Ramón Pignatelli» para analizar el estado de la cuestión con mayor concreción. A pesar de tratarse de un pequeño grupo de nueve alumnos, solamente tres de ellos cursan Latín con agrado y obtienen calificaciones positivas, cuestiones que se correlacionan con las respuestas dadas en la realización de formularios. Estas respuestas indican que los alumnos que menor interés presentan en la materia cursan Latín a fin de sustituir cualquier otra materia optativa. De este modo, hallan en la materia dificultades de manera que alguno de ellos alcanza un estado de indefensión aprendida. En resumen, hablamos de un grupo en el que solo el 33,3 % logra resultados óptimos. Es cierto que el número de alumnos parece insuficiente para fijar una conclusión clara, pero si seguimos estas cifras de forma estadística, sin modificaciones en ningún ámbito y al margen de aspectos cualitativos, llegamos a la hipótesis de que solo tres de cada nueve alumnos aprobaría la materia.

Si pasamos al proceso de investigación cualitativa, daremos importancia a los aspectos que la observación y la intervención en el aula determinan. En primer lugar, dirigimos la mirada hacia los mismos alumnos de Latín del centro «Ramón Pignatelli». En la mayoría de ellos podemos observar bajo interés por la materia. En consecuencia, poseen dificultad para prestar atención y concentrarse en el aula y su esfuerzo resulta mínimo en las actividades diarias, el cual queda reflejado en los resultados del proceso de evaluación sumativa.

Una vez observados estos aspectos, tiene lugar la intervención en el aula. El proceso de mi intervención con los alumnos del Instituto «Ramón Pignatelli» consta de

¹² Atribuyo la cualidad de «difuso» a este punto debido a que el hecho de que Latín sea materia optativa en cuarto curso de ESO y materia del Bachillerato de Humanidades influye en la matriculación de los alumnos en la materia, pero no se trata de una causa relevante de la escasez de solicitudes en el Grado.

dos pasos. En primera instancia, los alumnos llevan a cabo una serie de actividades que publican en sus blogs personales. Consisten en dos actividades: 1) lectura de un mito de las *Metamorfosis* de Ovidio acompañada de un resumen del mismo, búsqueda de información sobre el autor, obra y la presencia del mito en otras manifestaciones artísticas y opinión personal sobre la lectura —ilustración 1—; 2) búsqueda del origen etimológico de cinco palabras de la lengua castellana a elegir entre 22 —ilustración 2—. El motivo fundamental de estas actividades en los blogs de los alumnos es la presencia de un comentario del docente como retroalimentación además de la profundización en la competencia digital de los alumnos.

Dédalo e Ícaro

Opinión personal

Relacionando el título del libro de Ovidio, *Las Metamorfosis*, con su contenido, emula con una palabra la evolución del mundo y sus consecuencias.

El mito de Dédalo e Ícaro es una metáfora de cómo el ser humano pese a saber lo que no debe hacer, cuando tiene sentimiento de libertad sin ataduras, de poder, se vuelve codicioso. Por eso la caída de Ícaro al mar podría interpretarse como una forma de mantener nuestra condición de humanos.

Publicado por Andrea Gran Ramirez

Etiquetas: Latín

1 comentario:

Daniel 2 de mayo de 2015, 13:42
Fantástica labor, Andrea. Buena lectura y ningún detalle olvidado. ¡Sigue trabajando así de bien!

Archivo del blog

- 2015 (13)
 - mayo (1)
 - abril (4)
 - Dédalo e Ícaro
 - Etimología
 - Mitos en Grecia
 - Prometeo

Ilustración 1

The image shows a screenshot of a blog post. On the left, there is a slide titled "ETIMOLOGÍA" with the following text:

- Inmutable: No mudable, que no puede ni se puede cambiar⇒ Del verbo Mutare: cambiar y el sufijo Ble(bilis en latín)
- Dubitativo: Que implica o denota duda ⇒ Dubius (dudoso) más el sufijo -tivo (relación pasiva o activa)
- Expectativa: Esperanza de realizar o conseguir algo ⇒ Prefijo ex (hacia fuera) y spectare (contemplar) más el sufijo -tivo(activa o pasiva)
- Pernoctar: Pasar la noche en un determinado lugar, especialmente fuera del propio domicilio ⇒ prefijo per- (por completo) noctem (noche) mas el sufijo -ar
- Nomenclatura: lista de personas o cosas ⇒ nomen: (nombre) calare(llamar) y el sufijo ura (actividad o resultado)

Below the slide, it says "Publicado por [redacted] en 10:27" and includes social media sharing icons. There is one comment from Daniel on May 3, 2015, at 9:43. The comment text is:

Hola [redacted] Has trabajado muy bien. Los ejercicios poseen un buen desarrollo cumpliendo con cada parte a desarrollar. En la etimología, has marcado bien las diferentes palabras latinas de las que proceden los términos que has elegido. En relación con el mito, está todo bastante bien hecho. Únicamente hace falta tener cuidado con la escritura, como el uso de mayúsculas para todos los nombres propios, tildes, puntuación, buena estructura sintáctica y empleo de conectores. También hay otros aspectos que son importantes pero los aprenderéis poco a poco. Consisten en que cuando se menciona el título de una obra artística (literaria, de pintura, musical, etc.) se escribe en cursiva. Al margen de estas pinceladas sobre la escritura, que son importantes tanto para la comodidad del lector como para la realización de exámenes y trabajos, has hecho los ejercicios de forma admirable. Agradezco mucho tu esfuerzo.

At the bottom right of the slide, there are links for "Responder" and "Eliminar". On the right side of the screenshot, there is a sidebar with "Ver todo mi perfil", "ARCHIVO DEL BLOG", and a list of months with post counts: 2015 (6), abril (1), EJERCICIOS, marzo (1), febrero (2), enero (2), and 2014 (4).

Ilustración 2

En segunda instancia, los alumnos escriben comentarios en una entrada publicada en mi blog como docente, actividad cuya finalidad consiste en abrir un debate sobre aspectos éticos y morales que están presentes en textos latinos. De modo que esta actividad recibe de forma directa el buscado enfoque humanista —ilustraciones 3 y 4—. Simultáneamente, los alumnos ejercitan sus habilidades de escritura en estos debates que incitan reflexión.

lunes, 10 de marzo de 2014

El valor de la educación

Todos nosotros somos conscientes de lo que vivimos en la actualidad. El número de perjudicados a causa de la crisis económica es elevado, dentro del cual no solo encontramos cuantiosos individuos. También la sanidad y la educación reciben daños. Es un tema serio. Gracias a la sanidad, algunas curaciones complicadas se han alcanzado, otras pueden alcanzarse en un futuro para ofrecer mejor calidad de vida. Gracias a la educación... ¡ay, la educación! ¡Qué haríamos sin ella! Desde el principio, es el motor que nos conduce al conocimiento de lo que nos rodea, pero también nos lleva a algo más: ¡al conocimiento de nosotros mismos! Nos ayuda a conocernos y a formar nuestra mente, nuestro interior. Observemos *Sobre la Ira*, II, 18, 2 del filósofo estoico latino Lucio Anneo Séneca:

Educatio maximam diligentiam plurimumque profuturam desiderat; facile est enim teneros adhuc animos componere, difficulter reciduntur vitia quae nobiscum creuerunt.

"La educación requiere el máximo esmero, que será sobremanera provechoso; pues es fácil conformar los espíritus aún tiernos, difícilmente se atajan los vicios que han crecido con nosotros".

La educación es muy fundamental para la posteridad tanto individual como colectiva. Por tanto, se debe hacer lo posible para mantenerla en su perfecto estado. Ahora bien, ¿qué significa para vosotros la educación según vuestra experiencia? ¿Una obligación? ¿Un camino que nos aproxima únicamente al mercado laboral? ¿O bien percibimos en ella otra especie de función principal?

Publicado por **Daniel** en 15:51

Recomendar esto en Google

Etiquetas: **Educación**, **Filosofía**, **Séneca**, **Virtudes**

Datos personales
 **Daniel**
 Zaragoza, Zaragoza, Spain
 Mi afición consiste en aprender y enseñar sobre el mundo clásico y su influencia en la actualidad. También aprecio dedicarme al pensamiento y a la reflexión. Siempre me resulta placentero mantener gratas conversaciones con otras personas.
 Ver todo mi perfil

Etiquetas

- Autores
- Discurso
- Educación
- Evolución
- Filosofía
- Grecia
- Griego antiguo
- Historia
- Historiografía
- Homero
- Latín
- Lisis
- Literatura

Ilustración 3. Entrada en el blog del profesor.

 **[Redacted]** 28 de abril de 2015, 0:23

Yo pienso que tiene parte de las dos cosas por una parte te esta formando y enseñando para un futuro en el cual no sabes lo que te puede pasar los caminos a los que te vas a tener que enfrentar, pero por otra parte también esta la parte de la obligación, la obligación de ir día a día a la escuela, de intentar llegar a una "perfección" en la que se intenta sacar las maximas notas de hacer la misma rutina: pareciendo robots a veces. Incluso a veces es mejor llegar a desconectar de todo durante un indefinido tiempo para poder llegar a ser mejor. Pero a medida que avanza todo te vas dando cuenta de que ya sea obligación o un camino para el mercado laboral o cualquier otra formación para un deporte o lo que sea siempre vas a tener que dar el 100% de ti mismo en cualquier lado ya sea la escuela, el deporte favorito, en el trabajo... en cualquier sitio. Lo cual no tiene respuesta ya que otras personas tendran distinto punto de vista.

Responder Eliminar

Otros blogs muy interesantes

- Departamento de Lenguas y Cultura Clásicas

Ilustración 4. Comentario de un alumno.

Como podemos observar, estas actividades son capaces de fomentar el uso correcto de las nuevas tecnologías, en especial de los blogs, para facilitar la comunicación y la obtención de información y promover la lengua latina como herramienta que favorece el aprendizaje de lenguas modernas y la comprensión de nuestro entorno. Con el objeto de facilitar este proceso de comunicación y transmisión de información, he creado un enlace a través de *Google Sites* —ilustración 5—. De esta manera, los alumnos acceden directamente a todos nuestros blogs, son conocedores de las actividades que se realizan, disponen del material relevante para estas. Por otro lado, este mismo sitio cuenta con acceso a *Pearltrees*, enlace en la Red cuyo registro es gratuito y, al mismo tiempo, provechoso para gestionar información y material complementario eficaz para profundizar los contenidos de la materia o llevar a cabo pequeños trabajos de investigación —ilustración 6—.

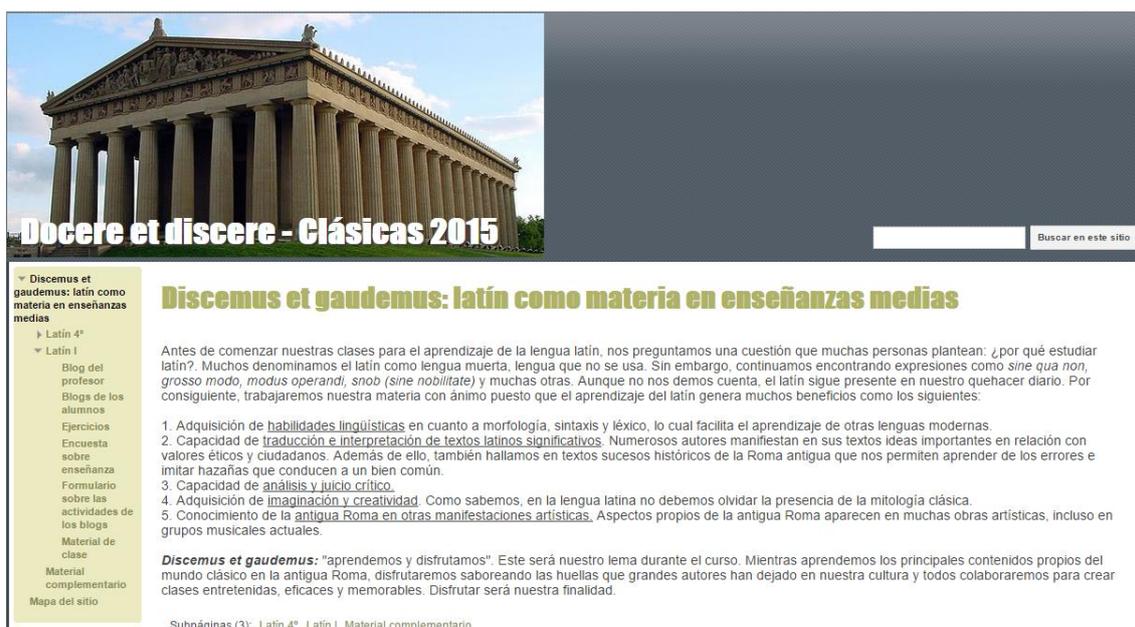


Ilustración 5. Enlace creado en Google Sites

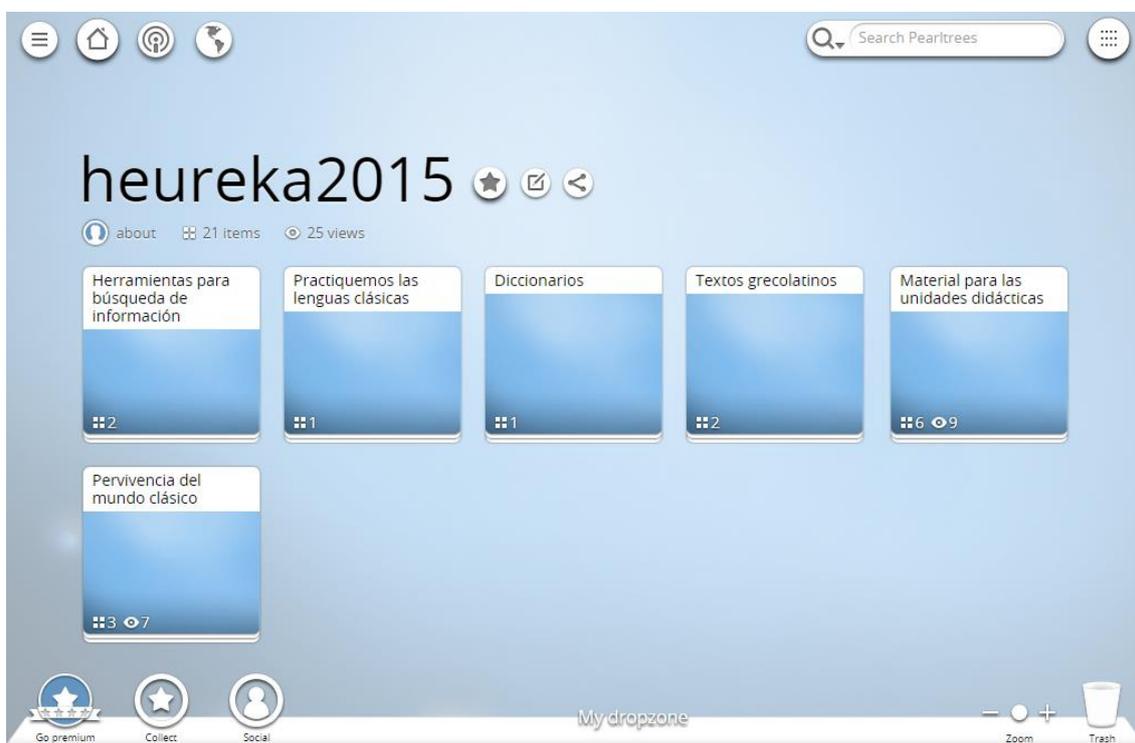


Ilustración 6

En resumen, manejar de esta forma las nuevas tecnologías favorece la profundización en la competencia digital de nuestros alumnos y, al mismo tiempo, hacemos que su participación sea activa en el uso de los nuevos recursos. Tal como

señalamos, el empleo de blogs da juego para llevar a cabo una evaluación formativa en la que el docente publique comentarios que sirvan de retroalimentación y para que los alumnos sientan motivación al participar en debates que impliquen reflexión.

Por otro lado, el proceso de investigación desarrollado en el centro «Ramón y Cajal» se fundamenta únicamente en una intervención en el aula consistente en la traducción de oraciones y textos latinos significativos. Antes de su análisis y traducción, he llevado a cabo una breve presentación sobre los autores, sus obras y los géneros literarios a los que pertenecen. Al tratarse de una única intervención, empleamos los primeros quince minutos para traducir oraciones sencillas entre todos. Hablamos de oraciones latinas significativas de célebres autores literarios:

Vilius argentum est auro, virtutibus aurum (Horacio, *Epistulae* I, 52)¹³.

'La plata es más simple que el oro, el oro más simple que las virtudes'.

Quaedam iura non scripta sunt sed omnibus scriptis certiora sunt (Marco Aneo Séneca, *Controversias*).

'Algunas leyes no han sido escritas, pero son más seguras que todas las dictadas'.

Un vez que traducimos estas oraciones, realizamos un pequeño debate sobre el significado y la importancia. En mi opinión, estas oraciones son de gran utilidad puesto que, mientras el poeta lírico Horacio defiende el inmenso valor de las virtudes en el ser humano, Marco Séneca manifiesta que, a pesar de contar con leyes escritas, muchos aspectos de la vida carentes de leyes han de ser cumplidos o evitados según nuestro juicio moral. Ambos autores expresan que el ser humano ha de cumplir unas leyes naturales, leyes no escritas que se relacionan con las virtudes y la búsqueda de un bien común.

Después de traducir estas oraciones, empleamos los minutos restantes para la traducción de textos más largos y algo complicados. Realizamos esta actividad en dos grupos, uno de seis alumnos y otro de cinco. De esta manera, un grupo se encarga de traducir un texto de Virgilio y otro grupo traduce uno de Séneca. Tales textos son los siguientes:

*Extemplo Libyae magnas it Fama per urbes,
Fama, malum qua non aliud velocius ullum.*

¹³ En esta oración, se trabaja el grado comparativo con el adjetivo *vilius* y el segundo término de la comparación en caso ablativo, *auro* y *virtutibus*.

*[...] Nocte volat caeli medio terraeque per umbram
stridens, nec dulci declinat lumina somno;
luce sedet custos aut summi culmine tecti
turribus aut altis, et magnas territat urbes,
tam ficti pravi que tenax quam nuntia veri.*

(Virgilio, *Eneida* IV, 173-174; 184-188).

'Entretanto, la fama marcha a través de las grandes ciudades de Libia, la Fama, ninguna otra calamidad más veloz que ella existe. Por la noche, vuela estridente en medio del cielo y a través del umbral de la tierra y no cierra sus ojos por el dulce sueño. En el día, como guardián se sienta o bien en la cima del techo más alto o bien en las altas torres y causa terror en las ciudades, tenaz en rumores tanto ficticios y falsos como verdaderos'.

Cum voles veram aestimationem hominis inire et scire, nudum inspice; ponat patrimonium, ponat honores et alia fortunae mendacia, corpus ipsum exuat: animum intueri (Lucio Aneo Séneca, *Epístolas Morales a Lucilio* LXXVI).

'Cuando quieras iniciar y saber el verdadero valor del hombre, examínalo desnudo. Que se quite de encima su patrimonio, sus cargos honoríficos y otras vanidades de la fortuna, que desnude su mismo cuerpo: contempla su alma'.

Con estos textos, los alumnos ponen en práctica la gramática latina y la traducción sin dejar a un lado su carácter ético y moral. Como podemos observar, Virgilio nos indica que la fama —divinidad personificada— es capaz de generar desgracias mediante la propagación de rumores que en ocasiones carecen de verdad y, también, corromper el interior de cualquier persona; aspecto presente en la actualidad. Del mismo modo, Séneca expone algunos de sus principios estoicos basados en el valor del ser humano situado en el alma, en el interior siendo cualquier aspecto externo indiferente. En otras palabras, afirma que la virtud es el único bien del hombre, único bien que, además, no puede ser arrebatado. Para Séneca, todos los bienes como las riquezas, el poder, la reputación, la apariencia física y otros son irrelevantes y carecen de significado. Los actos cuyo motor es la virtud definen al hombre y lo denominan «hombre de bien». Claramente, en la sociedad actual se da importancia a este tipo de aspectos como el dinero, la belleza física, los cargos laborales, etc. En cambio, Séneca nos ayuda a observar que el valor del hombre reside en sus acciones virtuosas como la ayuda a otras personas, la honestidad, la sinceridad, decisiones tomadas con justicia y razonamiento, el control de las pasiones, en especial de la ira, el respeto a las diferencias culturales, etc. En resumen, el valor del

hombre queda reflejado en sus acciones virtuosas por el bien de su comunidad, de la cual todo ser humano forma parte.

Una vez que los alumnos finalizan su traducción, ellos mismos comentan qué nos quieren decir tales autores y con qué aspectos actuales podemos relacionar sus palabras. De esta forma, los contenidos trabajados en el aula guardan una estrecha relación con la educación en valores y, sin duda, con la madurez de nuestros alumnos.

4.5. Propuesta de innovación didáctica.

Tras finalizar el proceso de investigación, mi propuesta de innovación didáctica consiste en fundir una metodología constructivista y un enfoque humanista dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua latina. Este proceso educativo se basa en tres pilares: traducción de textos significativos, realización de actividades con blogs por parte de los alumnos e inicio de debates y comentarios mediante entradas publicadas en el blog del profesor¹⁴. Una intención muy clara es que todas estas actividades impliquen reflexión sobre el conocimiento de nuestro entorno y de nosotros mismos.

Mi propuesta defiende que esta metodología sea aplicada, principalmente, en primer curso de bachillerato. Al mismo tiempo, podemos llevarla a cabo en cuarto curso de Educación Secundaria Obligatoria y en segundo curso de Bachillerato. Sin embargo, hemos de tener en cuenta que en cuarto curso debemos aplicarla de forma más sencilla y que en segundo curso de Bachillerato tenemos la obligación de trabajar los textos pertenecientes a la Prueba de Acceso a la Universidad¹⁵.

En relación con la estructura de mi propuesta, las actividades citadas se llevarían a cabo durante un curso entero. Sin embargo, su organización sería la siguiente. En primer lugar, señalamos que el desarrollo de los contenidos gramaticales e histórico-culturales y la traducción de textos tendrían lugar en el aula. Aunque hablemos de gran número de contenidos, podemos tratar los aspectos histórico-culturales de forma sencilla y básica sin abandonar, evidentemente, su enfoque humanista. Así pues, prestaríamos especial atención a la gramática latina y a los textos.

Como es lógico, el trabajo de la gramática latina consta de fundamentación teórica puesto que, al igual que cualquier otra lengua, posee determinadas normas que hemos de

¹⁴ Como hemos indicado anteriormente, la innovación no reside en las nuevas tecnologías, pero el buen uso de ellas facilita la comunicación y la compartición de información relevante. Por ello, conviene organizar una metodología que cuente con el uso prudente y eficaz de las nuevas tecnologías a fin de que nuestros alumnos adquieran una competencia digital fundamentada.

¹⁵ Como sabemos, Latín es una asignatura puramente optativa en cuarto curso de ESO. Por ello, hemos de trabajar unas nociones básicas de la lengua latina. Ahora bien, opino que no existe problema en realizar actividades con blogs y trabajar textos breves y sencillos que cuenten con el mencionado enfoque humanista.

cumplir. En cambio, estableceríamos un equilibrio entre la gramática y la traducción de textos a lo largo del curso en lugar de producir un atracón de gramática, lo cual genera monotonía y aburrimiento. De este modo, la traducción de textos serviría para reforzar los contenidos gramaticales al mismo tiempo que reflexionar sobre aspectos éticos reflejados en los textos. En este punto, conviene traducir textos contextualizados, es decir, textos que ayuden a conocer los géneros literarios latinos y comprender sus rasgos principales. Para ello, conviene dedicar mucho tiempo a la lectura y selección de textos por parte del docente, pero merece la pena elegir textos significativos que produzcan interés y favorezcan la adquisición de valores éticos y ciudadanos. Los textos trabajados en el proceso de investigación son una muestra de este tipo de textos. Ahora bien, no solo debemos recurrir a textos que apoyen nuestros valores, sino también a textos que presentan principios e ideas contrarias a nuestras costumbres. No obstante, cabe asegurar que la aplicación de esta metodología tiene la finalidad de fomentar en los alumnos la capacidad de reflexión y de comprensión de nuestro entorno respetando en todo momento la opinión de cada uno. En otras palabras, no pretendemos con esta metodología crear una única visión sobre lo que nos rodea. Como resulta evidente, la auténtica finalidad consiste en traducir con soltura oraciones y textos latinos y, en segundo término, compartir opiniones y demostrar que los textos latinos nos hacen pensar sobre cuestiones que todavía existen en la actualidad. Así, los alumnos también adquieren juicio crítico, capacidad fundamental en el proceso educativo.

En cuanto a las actividades desarrolladas con los blogs, considero adecuado organizarlas semanalmente. En concreto, los alumnos tendrían que realizar cada semana dos o tres actividades en sus blogs además de publicar un comentario en una entrada del blog del profesor. Su comentario en este último blog se haría en entradas sobre curiosidades y la pervivencia de la cultura romana. Los ejercicios que han de realizar los alumnos en sus blogs son diversos:

- 1) Pequeños trabajos y proyectos de investigación relativos a la etimología, historia de Roma, geografía, etc.
- 2) Composición artística basada en cualquier fragmento leído —dibujo, canción, poema, breve novela—.
- 3) Grabación de una breve representación teatral de un fragmento cómico o trágico.
- 4) Grabación de un cortometraje a raíz de un fragmento literario, etc.

5) Otras actividades de carácter lúdico¹⁶.

Ahora bien, estas actividades ocuparían una posición secundaria. En otras palabras, los alumnos las realizarían sin emplear mucho tiempo ya que nuestra preocupación reside en la gramática latina y en los textos. A su vez, la temporalización de estas actividades sería flexible. En el caso de que algunas actividades requieran gran esfuerzo o bien los alumnos se encuentran en periodo de muchos exámenes, ellos dispondrían de mayor tiempo para desarrollarlas.

Somos conscientes de que esta propuesta requiere tiempo y concentración con vistas a elaborar una programación provechosa, pero está claro que necesitamos acudir a una metodología que logre aumentar la motivación de nuestros alumnos y su interés por la materia.

¹⁶ En las actividades que requieren la lectura de algún fragmento literario, la selección del texto a leer se produciría mediante un acuerdo entre el profesor y los alumnos. Una buena opción es que los alumnos elijan la lectura tras conocer una síntesis de diferentes obras y recibir consejos del docente.

5. Análisis de datos y discusión de los resultados obtenidos.

Todo docente investigador desea obtener el mayor número de datos posible con objeto de comprobar el mayor grado de certeza de sus resultados obtenidos. Sin embargo, he de reconocer que la participación de dieciséis alumnos en mi proceso de investigación es aceptable. Por consiguiente, he recurrido a dos instrumentos para evaluar el proceso y observar si sus resultados permiten considerar eficaz mi propuesta de innovación.

En relación con las actividades desarrolladas con los blogs junto con cinco alumnos del centro «Ramón Pignatelli», he empleado un formulario para conocer la visión de los alumnos sobre estas actividades. Con sus respuestas, he comprobado que este tipo de actividades a través del blog son curiosas y eficaces, sobre todo, en relación con el aprendizaje de aspectos culturales de la antigua Roma y de la influencia de la lengua latina en lenguas modernas. Al mismo tiempo, estos estudiantes señalan que desarrollar estas actividades sube su ánimo —es decir, motivación—, es útil para aprender a buscar información en la Red y la redacción de comentarios en sus publicaciones ayuda a comprender y corregir sus principales errores. En lo que respecta a los textos publicados en el blog del profesor, afirman que son interesantes para leer debido a su gran contenido moral. No obstante, reconocen que son un poco complicados para entender en profundidad. Por último, destaco su opinión sobre el uso de las nuevas tecnologías en la materia, en concreto de los blogs: en el ámbito social, es provechoso para comunicarte y compartir información siempre que su uso sea correcto.

En segundo lugar, el instrumento de evaluación del proceso utilizado con los once alumnos de Latín del centro «Ramón y Cajal» es diferente. Debido a que el proceso de investigación consiste en una intervención en el aula, los estudiantes han empleado los últimos cinco minutos de la sesión para escribir en un folio sus sensaciones experimentadas —*One Minute Paper*—. Todos ellos han afirmado que la clase ha sido dinámica y amena al trabajar en grupo y traducir textos propios de autores latinos. Al mismo tiempo, han dado a conocer que consideran muy interesante e importante la traducción de textos de autores latinos puesto que, con ella, aprenden a interpretar sus palabras y, a la vez, adquieren hábitos de traducción fundamentales para cursos posteriores.

En resumen, estos datos hacen ver que las hipótesis planteadas no sufren gran desvío. Sin embargo, la segunda de ellas queda pendiente a causa de que, al desarrollar una aproximación investigadora, no podemos comprobar todavía resultados académicos de los alumnos a partir de esta metodología. En relación con la primera hipótesis, trabajar oraciones y textos de autores latinos con enfoque humanista hace que el interés de los alumnos sea mayor e implica reflexión al tratarse de textos que manifiestan aspectos todavía vigentes en la actualidad. Por tanto, la traducción e interpretación de estos textos

favorece el conocimiento de nosotros mismos ya que, cuando hablamos de humanismo, nos referimos a textos que hacen ver cómo es el ser humano y cómo es su entorno. De este modo, pequeños debates que se desarrollen en el aula fomentan el interés por la materia siempre que impliquen reflexionar sobre cuestiones cercanas a nosotros.

Con respecto a la tercera hipótesis, el uso de blogs en el aula permite que los discentes comprendan la relevancia existente en el uso de las nuevas tecnologías. Si colaboramos con los estudiantes en su uso, sentirán motivación e interés al darse cuenta de que su buen uso favorece la comunicación y facilita la búsqueda de información en el desarrollo de actividades y proyectos.

6. Conclusiones.

El estudio de la lengua latina exige un esfuerzo continuo de manera que asentemos sus contenidos de forma asidua y logremos resultados favorables. En cambio, aplicar una metodología carente de dinamismo genera una fuerte barrera entre la materia y el alumno, lo cual provoca que pocos alumnos sientan interés y el mundo clásico quede un tanto «aislado» de los planes de estudios. En cuanto a este factor, hemos de saber que un atracón de gramática conduce al cansancio. Asimismo, tratar la lengua latina de forma puramente activa sin prestar atención a textos relevantes lleva al aburrimiento y al desconocimiento de la verdadera esencia de la asignatura.

A fin de solucionar estos problemas, es importante establecer un equilibrio entre la gramática y la traducción de textos cuyo contenido nos ayuda a comprender nuestro entorno. Ello hace posible aumentar la motivación y el interés de los alumnos. Hablamos, de este modo, de una metodología con enfoque humanista, una metodología con la que los alumnos sean conscientes de que los mismos textos latinos manifiestan principios e ideas que alimentan nuestro aprendizaje desde el punto de vista académico y moral.

Además de este enfoque imprescindible, nuestra metodología necesita poseer un carácter constructivista. Del mismo modo que en cualquier otra materia, la participación activa del alumno es clave, pues él es el protagonista de su aprendizaje y nosotros debemos actuar como guías. Por consiguiente, ellos deben trabajar día a día y dar a conocer sus opiniones e ideas a partir del contenido que los textos latinos transmiten a fin de formar un aula dispuesta a debatir y compartir información.

Por último, debemos aprovechar los beneficios que ofrecen las nuevas tecnologías en nuestra materia ya que podemos encontrar mucha información sobre el mundo clásico en la Red. Por tanto, conviene que nuestros alumnos conozcan los principales lugares donde pueden obtener información fundamental después de identificar todos los contenidos que son relevantes. Al mismo tiempo, las nuevas tecnologías también favorecen la comunicación y la obtención de información. Por ello, el desarrollo de actividades a través de los blogs nos permite publicar comentarios provechosos para el progreso de nuestros alumnos y abrir, asimismo, pequeños debates sobre cuestiones de la materia dedicando el tiempo en el aula al estudio de la gramática y a la traducción de los textos.

Si logramos una combinación adecuada de todos estos aspectos en nuestra metodología, seremos capaces de fomentar el interés por el estudio de la lengua y la literatura latinas. Ello supone un gran reto puesto que su posición como materia optativa y sus humildes expectativas laborales repercuten el estudio de las lenguas clásicas. Merece la pena hacer posible que nuestros alumnos vivan una grata experiencia en su

proceso de aprendizaje y consideren que un curso de nuestras materias ha servido para aprender a pensar y para ser mejores en el ámbito académico y personal.

7. Bibliografía.

- ALBERICH MARINÉ, J. (2000), «Aspectos de la enseñanza del Latín y del Griego en el bachillerato», *Aspectos didácticos de lenguas clásicas. 1*, Educación Abierta, Nº 150, Zaragoza, pp. 111-155.
- ÁLVAREZ, G. Y BASSA, L. (2013), «TIC y aprendizaje colaborativo: el caso de un blog de aula para mejorar las habilidades de escritura de los estudiantes preuniversitarios», *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento*, V. 10, Nº 2, pp. 5-19: <http://dialnet.unirioja.es/>. Consultado el 21 de mayo de 2015.
- ARJONA MUÑOZ, J. A. (2011) «Nuevas posibilidades educativas y desafíos en la red», Manuel Cebrián de la Serna y María Jesús Gallego Arrufat (coords.), *Procesos educativos con Tic en la sociedad del conocimiento*, Ediciones Pirámide, Madrid, pp. 59-68.
- BAREA TORRES, C. (2012), «Diseño y gestión de materiales didácticos para cultura y lenguas clásicas. Herramientas 2.0», *Estudios Clásicos*, Nº 142, Madrid, pp. 71-88.
- BOMBÍN GARCÍA, F. (1991), «Estudios clásicos y didáctica del latín», *Estudios clásicos*, Tomo 33, Nº 99, pp. 109-120: <http://interclassica.um.es/>. Consultado el 12 de mayo de 2015.
- CABANILLAS, C. (2009), «Recursos digitales para la enseñanza de las lenguas y la cultura clásicas en enseñanza secundaria», José Francisco González *et al.* (eds.), *Perfiles de Grecia y Roma: Actas del XII Congreso Español de Estudios Clásicos, Valencia, 22 al 26 de octubre del 2007*, Vol. 1, Sociedad Española de Estudios Clásicos, Madrid, pp. 425-434.
- CABERO ALMENARA, J. Y LLORENTE CEJUDO, Mª C. (2011), «El lenguaje audiovisual: el vídeo y su utilización educativa», Manuel Cebrián de la Serna y María Jesús Gallego Arrufat (coords.), *Procesos educativos con Tic en la sociedad del conocimiento*, Ediciones Pirámide, Madrid, pp. 99-104.
- CASTAÑO GARRIDO, C. M. (2013), «Tecnologías y medios para la educación en la sociedad. Los recursos de la web 2.0: su utilización educativa», Julio Cabero y José Ignacio Aguaded (coords.), *Tecnologías y medios para la educación en la sociedad*, Alianza Editorial, Madrid, pp. 53-70.

- CEBRIÁN DE LA SERNA, M. (2011), «Los centros educativos en la sociedad de la información y el conocimiento», Manuel Cebrián de la Serna y María Jesús Gallego Arrufat (coords.), *Procesos educativos con Tic en la sociedad del conocimiento*, Ediciones Pirámide, Madrid, pp. 23-32.
- FERNÁNDEZ CACHO, J. (2001), *Didáctica del latín*, Universidad de Zaragoza: Instituto de Ciencias de la Educación, Zaragoza.
- FERNÁNDEZ CAMPOS, A., GONZÁLEZ MENDIZÁBAL, I. Y PÉREZ GÓMEZ, M. (2012), «Enseñanza de lenguas y TIC», *Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura*, Nº 59, pp. 63-71: <https://scholar.google.es/>. Consultado el 28 de mayo de 2015.
- GALLEGO ARRUFAT, M. J. (2011), «La integración de las tecnologías de la información y la comunicación en los centros educativos», Manuel Cebrián de la Serna y María Jesús Gallego Arrufat (coords.), *Procesos educativos con Tic en la sociedad del conocimiento*, Ediciones Pirámide, Madrid pp. 33-44.
- GARCÍA SANCHIDRIÁN, M^a L. (1986), «El banco de textos, auxiliar didáctico» en *Aspectos didácticos de Latín. 2: Enseñanzas medias*, Educación Abierta, Nº 67, Zaragoza, pp. 63-81.
- HUSILLOS GARCÍA, M^a L. (2011), «Herramientas para la enseñanza de la cultura clásica», *Thamyris, nova series: Revista de Didáctica de Cultura Clásica, Griego y Latín*, Nº 2, pp. 3-14: <http://dialnet.unirioja.es/>. Consultado el 2 de junio de 2015.
- JIMÉNEZ DELGADO, J. (1959), «El latín y su didáctica», *Estudios clásicos*, Tomo 5, Nº 28, pp. 153-171: <http://interclassica.um.es/>. Consultado el 12 de mayo de 2015.
- LÓPEZ MOREDA, S. y RODRÍGUEZ ALONSO, M^a. C. (1989), «Formación de palabras y aprendizaje del vocabulario latino», *Estudios clásicos*, Tomo 31, Nº 96, pp. 99-113: <http://interclassica.um.es/>. Consultado el 13 de mayo de 2015.
- MACÍAS VILLALOBOS, M. (2009), «El empleo de blogs y wikis en el ámbito de la filología clásica», José Francisco González *et al.* (eds.), *Perfiles de Grecia y Roma: Actas del XII Congreso Español de Estudios Clásicos, Valencia, 22 al 26 de octubre del 2007*, Vol. 1, Sociedad Española de Estudios Clásicos, Madrid, pp. 435-451.

- MARÍN DÍAZ, V. Y SAMPEDRO REQUENA, B. E. (2011), «Comunicación mediada por tecnologías», Manuel Cebrián de la Serna y María Jesús Gallego Arrufat (coords.), *Procesos educativos con Tic en la sociedad del conocimiento*, Ediciones Pirámide, Madrid, pp. 69-76.
- MENDOZA FILLOLA, A. (2004), «Facetas de la investigación en Didáctica de la Lengua», *Aspectos didácticos de Lengua y Literatura. 13*, Educación Abierta, Nº 169, Zaragoza, pp. 11-68.
- OVEJAS ARANGO, M. (2013), «Chiron: innovando en el aula de clásicas», *Tendencias pedagógicas*, Nº 22, pp. 243-252: <http://dialnet.unirioja.es/>. Consultado el 21 de mayo de 2015.
- RUIZ PALMERO, J. (2011), «Metodología con herramientas de productividad», Manuel Cebrián de la Serna y María Jesús Gallego Arrufat (coords.), *Procesos educativos con Tic en la sociedad del conocimiento*, Ediciones Pirámide, Madrid, pp. 229-233.
- SALINAS IBÁÑEZ, J. (2013), «La computación en la nube y sus posibilidades para la formación», Julio Cabero y José Ignacio Aguaded (coords.), *Tecnologías y medios para la educación en la e-sociedad*, Alianza Editorial, Madrid, pp. 137-158.

8. Recursos electrónicos.

Chiron: <http://www.chironweb.org/>. Consultado el 12 de junio de 2015.

Currículo aragonés LOE: <http://www.educaragon.org/>. Consultado el 27 de febrero de 2015.

Currículo aragonés LOMCE: <http://www.educaragon.org/>. Consultado el 1 de junio de 2015.

Portal de transparencias de la Universidad de Zaragoza: <https://portaltransparencia.unizar.es/titulaciones>. Consultado el 29 de mayo de 2015.

Blogs consultados:

Blog del IES Antonio Domínguez Ortiz: <http://griegoimagen.blogspot.com.es/>. Consultado el 27 de marzo de 2015.

Blog de Fernando Lillo Redonet: <http://fernandolillo.blogspot.com.es/>. Consultado el 27 de marzo de 2015.

Calíope, blog de Charo Marco: <http://caliopeausiasmanises.blogspot.com.es/>. Consultado el 12 de junio de 2015.

De griegos y romanos, blog de Amelia Hernández Martín: <https://ameliahernandezm.wordpress.com/>. Consultado el 12 de junio de 2015.

Dives Gallaecia, blog de Álvaro Vilariño: <http://divesgallaecia.blogspot.com.es/>. Consultado el 12 de junio de 2015.

Doceo et disco, blog de Lluís-Inclán García Robés: <http://doceoetdisco.blogspot.com.es/>. Consultado el 12 de junio de 2015.

La bitácora de Carlos Cabanillas, blog de Carlos Cabanillas: <http://bitacoradecarloscabanillas.blogspot.com.es/>. Consultado el 11 de junio de 2015.

La llama de Vesta, blog de Amparo Moreno: <http://clasicascheste.blogspot.com.es/>. Consultado el 12 de junio de 2015.

Magister dixit, blog de Carlos Vilorio: <http://latinpraves.blogspot.com.es/>. Consultado el 12 de junio de 2015.

Rogueclassicism, blog de David Meadows: <http://rogueclassicism.com/>. Consultado el 11 de junio.

Voces griegas desde Benicassim, blog de Ana Ovando: <http://voxgraeca.blogspot.com.es/>. Consultado el 27 de marzo de 2015.